

# 法句经注

## 第一：双品

寻法比丘中译

# 目录

1. 护眼长老的故事 .....	3
2. 闪亮耳环的故事 .....	20
3. 提舍长老的故事 .....	31
4. 黑女夜叉的故事 .....	37
5. 憍赏弥比丘的故事 .....	44
6. 大黑长老的故事 .....	54
7. 提婆达多的故事 .....	61
8. 舍利弗长老的故事 .....	67
9. 难陀长老的故事 .....	96
10. 杀猪屠夫尊陀的故事 .....	105
11. 如法优婆塞的故事 .....	109
12. 提婆达多的故事 .....	113
13. 开心女的故事 .....	129
14. 两个朋友比丘的故事 .....	132

Namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa  
礼敬世尊、阿罗汉、圆满自觉者

## 1. 护眼长老的故事

1. Manopubbaṅgamā dhammā manoseṭṭhā manomayā.  
Manasā ce paduṭṭhena bhāsati vā karoti vā,  
Tato naṃ dukkham·anveti, cakkam'va vahato padaṃ<sup>1</sup>.  
诸法<sup>2</sup>以意为前导，以意为主，由意所造。  
若人以污染之意说话或造作，  
从此痛苦跟随他，犹如车轮跟随拉车（之牛）的脚。

这堂法的开示是在哪里说的呢？在舍卫城。关系到

---

<sup>1</sup> dhammā 诸法    manopubbaṅgamā 以意为前导（mano 意）

manoseṭṭhā 以意为主    manomayā 由意所造。

ce 如果    paduṭṭhena 以污染的    manasā 以意

bhāsati 他说    vā 或    karoti 他做，

tato 从此    dukkham 痛苦    anveti 跟随    naṃ 他，

cakkam 车轮 + iva 就像 = cakkam'va 就像车轮跟随

vahato 拉车（之牛）的    padaṃ 脚

<sup>2</sup> 在此，「法」是指「非有情非命之法」，它的意思是受蕴、想蕴和行蕴这三个非色蕴。——《法句经注》

谁呢？护眼长老（Cakkhupāla）。

据说在舍卫城里住着一位名叫大金（Mahāsuvaṇṇa）的居士。他很富裕，拥有许多的财产，有大财富，但没有儿子。有一天，他从洗澡的地方洗澡后回家，来到半路时，他看到路边有一棵有许多枝干的大树。他想：「这棵树上一定住着有大威力的神。」所以他把树下清理干净，做了一个围墙把树围起来，在墙内的地方铺上沙，用旗幡装饰那棵树，然后合掌说：「如果我得到儿子或女儿，我将会大事礼敬你。」这么发愿后，他就离开了。

不久之后，他的妻子怀孕了。一旦发现自己怀了孩子，她就通知丈夫。丈夫也就为她做了安胎。十个月后，她生了一个儿子。由于该商人是透过保护树而得到儿子，所以他就为儿子取名为「保护者」（Pāla）。再过了一些时候，他又得到第二个儿子。他为小儿子取名为「小护」（Cūlapāla），而把大儿子改名为「大护」（Mahāpāla）。当他们长大成人后，父母为他们娶了妻子。后来父母都过世了，把所有的财产都留给两个儿子。

导师在转法轮后，渐次地从一个地方去到另一个地方，这时候住在大富商给孤独长者花了五亿四千万的财富所建的祇陀林大寺（Jetavana-Mahāvihāra），成就了许许多多的人于天道和解脱道。在榕树大寺（Nigrodha-Mahāvihāra），即由父亲的八万家亲人及母亲的八万家亲人——二乘八万家的亲人——所建的寺院，如来只度过一个雨安居。在给孤独长者所建的祇陀林大寺，他度过了十九个雨安居。在毗佉伽（Visākhā）花了两亿七千万财

富所建的东园（Pubbārāma），他度过了六个雨安居。因此，缘于这两家的大功德，他在舍卫城附近度过了二十五个雨安居。

给孤独长者和大优婆夷毗伽伽每天都例常地去服侍佛陀两次。知道年幼的沙弥们会以期待的眼光看他们的手，他们不曾空手而去。餐前，他们会带主食和非主食。餐后，他们则带五种药和八种饮品。而且他们的家里永远准备了两千个座位给比丘。任何需要食物，或饮品，或药物的人都能够立刻如愿获得提供所需。

不曾有一天给孤独长者会问导师问题。据说给孤独长者非常爱护导师，因此他避免问问题。他想：「如来是非常娇嫩的佛陀，是非常娇嫩的刹帝利。如果导师因为想到『这个居士是我的护持者』而为我开示法，他会累坏了。」因此他不问导师问题。然而，一旦给孤独长者坐下来，导师就想：「这个商人保护我不需要保护的地方。我花了四阿僧祇及十万大劫圆满波罗蜜。我把自己庄严的头砍掉，挖出我的眼睛，挖出我的心脏，我舍掉亲爱得像自己的生命的儿子与妻子，就只是为了能够向别人教法。这个人保护我不需要保护的地方。」因此就给他一个佛法开示。

在这时候，有七千万人住在舍卫城。其中的五千万人在听闻导师的佛法开示后成为圣弟子，其余两千万人则还是凡夫。圣弟子有两项任务：餐前，他们供养食物；餐后，他们手里拿着香和花，叫僕人带着衣、药和饮品跟随他们去听法。

有一天，大护看到圣弟子们手里拿着香和花去寺院，他就问：「这一大群人要去哪里？」「去听法。」听到后，他说：「我也要去。」去到时，他顶礼导师，然后坐在人群的外围。

诸佛在教法时，他们都会观察听众的皈依、持戒、出家等的亲依止缘（=宿世波罗蜜），以及根据他们的根器来教法。因此，那一天导师在观察了他的亲依止缘后，即给予渐进的开示，那就是：布施论、戒论、天论、欲乐的过患、在家的污染及出离的利益。

听后，大护心想：「当人去到来世时，儿子、女儿与财富都不能随他而去，甚至自己的身体也不能随他而去。过在家的生活对我来说有什么用？我要出家了。」开示结束时，他去找导师，请求出家。导师问他：「你是否有什么亲人，是你应该通知他们的？」「尊者，我有个弟弟。」「好的。」顶礼导师后，他就回家。他叫弟弟来，告诉他：「亲爱的弟弟，这家里的所有财物，无论是有生命的或没有生命的，这一切我都给你。你就接受它们吧。」「那么您要做什么呢？」「我就要去导师座下出家了。」「哥哥，你怎么这么说呢？妈死后，对我来说，你就像是妈妈。爸死后，你就像是我的爸爸。家里有许多的财富。即使过着在家人的生活，你也可以累积福业。请您别这么做。」「亲爱的弟弟，听闻导师教法后，我已经不能够再过着在家的生活了。导师明确地指出诸法的三相（无常、苦、无我），教导初善、中善、后善的法。如果住在家里，我不能圆满它。我要出家了，亲爱的弟弟。」「哥

哥，现在您还年轻。等您老时再出家吧。」「亲爱的弟弟，老人的手脚都不听自己使唤，都不受自己控制，更何况是亲戚？我不会按你的话来做。我要圆满沙门的修行。

**老年导致虚弱，手脚不听使唤；**

**对于体弱的人，他怎能实践法？**

亲爱的弟弟，尽管你有不同的意见，我还是要出家了。」

虽然他的弟弟很悲伤，他还是去见导师，请求出家。出家及受具足戒后，他跟随教授师与戒师过了五年。第五个雨安居完毕，做了自恣后，他去见导师，顶礼后他问道：「尊者，在这个教法里有几项任务。」「比丘，只有两项任务：经教的任务（*ganthadhura*）和观禅的任务（*vipassanādhura*）。」「尊者，什么是经教的任务？观禅的任务又是什么？」「经教的任务是根据自己的智慧能力来学习佛陀之言，掌握一部，或两部，乃至所有三藏：背、诵及教导它们。导向证悟阿罗汉的观禅任务涉及生活简朴、乐于偏远的住处、把自己的心稳固地安住于坏灭、以及持恒地精进于修行观禅。」「尊者，我年纪大了才出家，我没有能力完成经教的任务，但我将完成观禅的任务。请教我一个业处。」

于是导师教他一个导向阿罗汉的业处。顶礼导师后，他去找比丘作伴，找到了六十个比丘，就和他们一起离开了。走了二十由旬后，他们来到一个边境的大村庄。在同伴们的陪同下，他入村托钵。村民见到这些比丘很

忠实地执行自己的任务，就对他们生起了好感，提供他们座位，以及供养他们丰盛的食物。然后他们问：「尊者，您们要去哪里？」「优婆塞，我们要去适合的地方。」睿智的人知道：「这些尊者是在找过雨安居的住处。」他们就说：「在这三个月里，如果尊者能够住在这里，我们就能够受三归依和受持戒。」那些比丘想：「依靠这些家庭，我们将能够成就解脱轮迴。所以他们就同意了。得到那些比丘同意后，村民们就建了一个寺院，建夜晚的住处和白天的住处。建好后，他们把寺院供养给比丘们。比丘们也例常只去该村庄托钵。后来，有一个医生来见他们，给予他们邀请，说：「尊者，在许多人聚居的地方，难免会生病。如果生了病，请传话给我，我会给您们药。」

入雨安居的第一天，长老问那些比丘：「贤友，你们将会以多少个姿势来度过这三个月？」「以四种姿势，尊者。」「贤友，这适当吗？我们必需不放逸，因为我们是从活着的佛陀之处得到了禅修业处才来这里。言行不一致不能令到诸佛欢喜，只有透过真善的意志才能令到诸佛欢喜。对于放逸的人，四恶道就像他们自己的家。贤友，你们应当不放逸。」「尊者，您呢？」「贤友，我将以三种姿势来过这些日子，我将不会躺下来。」「善哉，尊者。请您不放逸。」

第一个月过后，不允许自己睡觉的长老患上了眼疾。眼泪从他的眼睛流了下来，就像水从破裂的水罐流出来。一整夜他都精进地禅修，破晓时他才进去自己的房间坐下来。到了去托钵的时间，比丘们来找长老，跟他说：

「尊者，是时候去托钵了。」「好的，贤友。带钵和袈裟吧。」指示他们拿他们的钵和袈裟后，他自己也出发了。那些比丘见到他的眼睛不断地流眼泪，就问他：「尊者，怎么了？」「贤友，风在伤我的眼睛。」「尊者，不是有个医生给邀请要提供服务吗？我们将会通知他。」「好的，贤友。」

他们通知医生。他煮了药油后，给长老送了过去。长老把药油涂在鼻子，和往常一样继续坐着，过后才入村。医生见到他，就说：「尊者，听说风伤了您的眼睛。」「是的，优婆塞。」「尊者，我煮了药油给您送过去。您有把药油涂在鼻子吗？」「是的，优婆塞。」「现在感到怎么样？」「还是一样痛，优婆塞。」医生心想：「我送给他的药油只涂一次就能够病好。怎么还没病好呢？」所以他问长老：「涂药时，您是坐着，还是躺着？」长老保持沉默。尽管被一再地问，他还是不说。医生想：「我去他的寺院看他的房间。」所以他向长老说：「尊者，您可以走了。」去到寺院，他去检查长老的房间。看到只有走和坐的地方，却没有躺的地方，他就问长老：「尊者，涂药时，您是坐着，还是躺着？」长老保持沉默。「尊者，请不要这么做。唯有照顾好身体才能实行沙门的任务。涂药时，您是坐着，还是躺着？」在医生一再追问之下，长老回答道：「朋友，你走吧。讨论后我再做决定。」

在那里，长老没有亲戚或血亲。那么他和谁讨论呢？他和自己讨论，说：「朋友保护者，你说吧，你是珍惜眼睛呢，还是珍惜佛教呢？从无始轮回以来，已经有无数

次你没有眼睛。许多百个佛，许多千个佛过去了，你都没有好好地修行一尊佛的教法。现在，你决意在这三个月的雨安居里不要躺下来，要不断地精进。因此，就让你的眼睛坏掉或分解吧。你就只保有佛陀的教法吧，不是眼睛！」教诫自己的身体后，他唸出以下的偈子：

我的眼睛毁坏，耳朵毁坏，身体也一样，  
一切和这身体有关的都毁坏，  
保护者，你为什么放逸？

我的眼睛老化，耳朵老化，身体也一样，  
一切和这身体有关的都老化，  
保护者，你为什么放逸？

我的眼睛摧毁了，耳朵摧毁了，身体也一样，  
一切和这身体有关的都摧毁了，  
保护者，你为什么放逸？

以这三个偈子教诫自己后，他把药油涂在鼻子，和往常一样坐着，过后才入村托钵。医生见到他，就问他：「尊者，您把药油涂在鼻子了吗？」「是的，优婆塞。」「现在感到怎么样？」「还是一样痛，优婆塞。」「尊者，涂药时，您是坐着，还是躺着？」长老保持沉默。尽管被一再地问，他还是不说。医生就说：「您没有做为了自己好而应该做的事。从现在开始，请您不要说『某某人给我药油』，我也不说『我给您药油』。」

被医生放弃后，长老回到寺院，说：「虽然你已经被医生放弃了，但不要放弃你的姿势。」

你被视为无药可救及放弃了，你被医生舍弃了，肯定（会遇见）死王，保护者，你为什么放逸？

以这个偈子教诫自己后，他继续禅修。中夜时分结束时，他的眼睛与烦恼同时被摧毁了，他成了纯观阿罗汉。他走进自己的房间坐下来。到了去托钵的时间，比丘们来找长老，跟他说：「尊者，是时候去托钵了。」「时间到了吗，贤友？」「是的，尊者。」「那你们去吧。」「尊者您呢？」「贤友，我的眼睛瞎了。」他们看着他的眼睛，自己的眼睛已满是泪水。他们安慰长老，说道：「尊者，不要担心，我们会照顾您的。」做了应尽的服务之后，他们入村托钵。

村民没见到长老，就问那些比丘：「尊者，我们的长老在哪里？」听到事情的经过后，他们（派人）送粥给长老。过后，他们亲自带着食物等去见长老，顶礼长老后，他们滚倒在长老的脚下，痛哭流泪。他们安慰长老，说道：「尊者，不要担心，我们会照顾您的。」过后就离开了。从那时候开始，他们例常地送粥去寺院。

长老则不断地教诫其余六十个比丘。他们也很忠实地遵循他的教诫，在下一个自恣日，全部成了具备四无碍解智的阿罗汉。雨安居结束后，他们想要去见导师，就跟长老说：「尊者，我们想要去见导师。」听到他们的要求，长老心想：「我很虚弱。在路上有住着非人的森林。」

如果我和他们一起去，全部人将会很累，而且也得不到食物。我应叫他们先走。」

所以他跟他们说：「贤友，你们先去。」「尊者，您呢？」「我很虚弱。在路上有住着非人的森林。如果我和你们一起去，全部人将会很累，而且也得不到食物。所以你们先走。」「尊者，请不要这样做，和您一起走我们才去。」「贤友，请不要这样做。如果你们这么做，这会让我感到不适。我的弟弟见到你们时，他会问起我。告诉他我的眼睛瞎了，他就会派个人来我这里，我将会和那个人一起去。请代我礼敬十力（=佛陀）和八十大长老。」这么说完后，他遣散他们。

请求长老原谅后，他们就入村。村民为他们提供座位，供养他们食物，然后问：「尊者，我们可以知道为什么尊者们要离开吗？」「可以，优婆塞，我们想见导师。」村民们一再地请求他们留下来，但知道他们已经决定要离开，他们就哭着送比丘们一程，然后回来。

次第地前行，比丘们来到了祇陀林。他们代长老礼敬导师和八十大长老。这么做后，他们去长老的弟弟住的那条街托钵。该居士认得他们，他友善招待他们，请他们入座，然后问道：「尊者，请问我的长老哥哥在哪里？」他们告诉他事情的经过。听后，他滚倒在他们的脚下，痛哭流泪，问道：「尊者，现在应该怎么做？」「长老希望有人会从这里去找他，以便他能够跟那个人一起回来。」「尊者，我的妹妹有个名叫保护者的儿子，请派他去。」「不能这样派他去，因为路上有危险。让他出家

后，我们才能派他去。」「尊者，就这么做，然后派他去。」所以，他们就剃度他（那个男孩）出家（做沙弥），用了半个月的时间教他怎么持钵、穿袈裟等戒律。告诉他路怎么走后就派他去。

次第地前进，他来到了那个村庄。在村口见到一个老人，他就问：「这村子附近是否有个森林道场？」「是的，尊者。」「是谁住在那里？」「一个名叫保护者的长老，尊者。」「请告诉我怎么去。」「请问您是谁，尊者。」「我是该长老的妹妹的儿子。」所以那个老人就带他去寺院。顶礼长老后，他住在寺院里半个月，忠实地服侍长老，做了一切大小的义务。然后他向长老说：「尊者，我母亲的哥哥想要见您。我们一起去吧。」「好的，捉住我的手杖。」捉住手杖的一端，他和长老一起入村。村民们为长老提供座位，问道：「尊者，我们可以知道为什么您要离开吗？」「可以，优婆塞，我要去顶礼导师。」村民们尽力挽留他们，却挽留不了，所以送了他们一程后，就哭着回家。

沙弥捉住长老的手杖（带引长老），走到半路时，来到一个叫做「木柴镇」（Kaṭṭhanagara）的森林村子。长老曾经住在这村子的附近。从该村子出来后，沙弥听到一个在森林里捡木柴的女子的歌声。听着她唱歌，他爱上了她的声音。没有其他任何声音比得上女人的声音更能够渗透遍满男人的整个身体。因此世尊说：

「诸比丘，我没有见到有任何其他一种声音，能够像女人的声音那样占据男人的整个心。」——Nāham,

bhikkhave, aññaṃ ekasaddampī samanupassāmi, yaṃ  
evaṃ purisassa cittaṃ pariyādāya tiṭṭhati, yathayidaṃ,  
bhikkhave, itthisaddo'ti——《增支部·一集·经 1.2》

受到她的声音着迷，沙弥放开了长老的手杖，说道：「尊者，请等一等，我有事情要办。」说后，他朝该女子的方向走去。当她见到他时，她静了下来。沙弥和她破了戒。长老心想：「刚才我听到有个人的歌声，那是女人的声音。这沙弥去太久了。他一定是和那个女人破了戒。」沙弥办完事后回到长老那里，说：「尊者，我们走吧。」但长老问道：「沙弥，你是否做了坏事？」沙弥沉默不语。虽然一再地被追问，他都不回答。当时，长老跟他说：「像你这样的造恶者不可以执持我的手杖。」

沙弥感到很后悔。他脱掉袈裟，穿上在家人的衣服，说道：「尊者，之前我是沙弥，现在我再变成在家人了。我不是基于信心出家，而是因为害怕路途的危险才出家的。来，我们走吧！」「不管是在家造恶者或沙弥造恶者，造恶者就是造恶者。当你是沙弥时，只是戒你都不能圆满。现在变成了在家人，你能够做什么善事呢？像你这样的造恶者不可以执持我的手杖。」「尊者，这条路有非人的危难，而您又瞎了，您怎么能够留在这里？」长老答道：「朋友，不用担心。无论我躺在这里死掉，还是四处盲目乱走，我不会跟你一起走。」这么说后，他唸了以下的偈子：

啊，我的眼睛坏了，来到令人疲惫的路途，

我要躺下，我不走了，绝对不和愚人为友。

啊，我的眼睛坏了，来到令人疲惫的路途，  
我将会死，我不走了，绝对不和愚人为友。

听了这些话后，另一人（刚还俗的沙弥）生起了悚惧感：「啊，我造了鲁莽、不当的恶业！」他悲泣地乱舞双手，逃进森林里。

由于长老的戒德之力，帝释天王的六十由旬长、五十由旬宽、十五由旬厚、色如胜茉莉花、在帝释天王坐下时自动沉下、在他站起来时自动上升的黄石帝座热了起来。帝释天王想：「是谁要把我从座位推下来？」以天眼检察世间，他见到了长老。因此古老的话说：

天王拥有千眼，清净的天眼，  
这个保护者谴责恶，他清净自己的生命。

天王拥有千眼，清净的天眼，  
这个保护者恭敬法，他坐着乐于教法。

当时他有这样的想法：「如果我不去帮助这个谴责恶、恭敬法的长老，我的头很可能会裂成七块。我要去他那里。」因此：

天王有千眼，拥有天王的辉煌。  
他立刻来到，来到护眼的面前。

来到长老近处时，他用脚弄出声音。长老问他：「这是谁？」「是我，尊者，一个路人。」「优婆塞，你要去哪里？」「去舍卫城，尊者。」「朋友，你继续走吧。」「尊者，您又要去哪里？」「我也要去那个地方。」「那么我们一起走吧，尊者！」「朋友，我很虚弱。如果和我一起走，你就会被耽误了。」「我没有急事。而且如果我和尊者一起走，我就得到了十种福行事之一。我们一起走吧，尊者！」

长老想：「这个肯定是个虔诚的人。」所以他说：「好的，朋友，请捉住我的手杖的一端。」帝释天王照着做。帝释天王把距离缩短，使得他们在傍晚就到达舍卫城。长老听到喇叭、锣鼓和其他乐器的声音，就问：「这些声音是在哪里？」「在舍卫城，尊者。」「以前我们来这里时走了很久才到。」「我懂得捷径，尊者。」这时候长老明白：「这不是人，一定是神。」

**天王有千眼，拥有天王的辉煌。**

**他缩短路程，很快来到舍卫城。**

帝释天王带引长老到其弟建给长老用的茅屋，让他坐在一张床椅上。然后，他化身为其弟的亲密朋友来找他，说：「朋友，小护。」「朋友，什么事？」「你知道吗？长老已经到了。」「我不知道。朋友，长老是真的到了吗？」「是的，朋友，我刚从寺院来，见到长老坐在你建给长老用的茅屋里。」说完他就离开了。

该居士（小护）去寺院，见到长老时，他滚倒在长

老脚下哭泣。然后说：「我就知道这会发生的，尊者。这是为什么我劝您不要出家。」和长老谈了一些时候，他让两个男孩奴隶自由，请长老剃度他们出家，然后交代他们照顾长老，说道：「从村里带来粥和其他食物，照顾长老。」那些沙弥照顾长老，忠实地做一切大小义务。

有一天，有一群住在其他地方的比丘来祇陀林见导师。礼敬了导师，礼敬了八十大长老后，他们四处参观寺院。来到护眼长老的住处，他们说：「我们也去拜见他。」就在那时候下起了大雨。所以他们就转回去，说：「现在已经傍晚了，而且又下着大雨。明天早上才去拜见他吧。」初夜时，雨继续下着，但到了中夜就停雨了。长老是个勇猛精进的人，习惯行禅。在后夜时，他来到经行道行禅。当时，许多昆虫从刚被雨弄湿的地下出来。当长老来回行禅时，许多昆虫被踩死了。长老的弟子没有及时打扫长老的经行道。当那些到访的比丘们来到，说：「我们去看长老的住处。」看到经行道上已死的生物时，他们问：「是谁在这里行走？」「是我们的戒师，尊者。」他们感到不高兴，说：「贤友，你们看，这个沙门做了什么。有眼睛的时候，他躺着睡觉，什么都不做。现在眼睛瞎了，想到『我要行禅』，他杀死了这些生物。他说『我要做有益的事』，却做了无益的事。」

所以他们就去告诉如来，说：「尊者，护眼长老想『我要行禅』，却杀死了许多生物。」「你们有见到他杀死牠们吗？」「没有，尊者。」「正如你们没有见到他，他也没有见到那些生物。诸比丘，漏尽者没有想要杀生的意念。」

「尊者，既然他拥有成就阿罗汉的亲依止缘，为什么会瞎掉？」「诸比丘，那是因为他自己在过去所造的业。」  
「尊者，他做了什么？」「那么，诸比丘，细心聆听。」

---

## 过去世的故事

在以前，当迦尸国（Kāsi）的国王在波罗奈城（Bārāṇasi）统治国家时，有个医生到各处的城镇与村子行医。见到有个女人视力弱，他问她：「你有什么不适？」「我的眼睛看不见东西了。」「我会配药给你。」  
「请配药吧，大夫。」「你会给我什么？」「如果你能够使我的眼睛复原，我和我的儿子与女儿都做你的奴隶。」他说：「好的。」他就给她配药，只涂一次药就使她的眼睛复原了。

这时候，她想：「我承诺要做他的奴隶，也把儿子和女儿给他做奴隶。但他是不会善待我的，因此我要骗他。」因此，当医生来问她感到怎么样时，她答道：「之前我的眼睛只有一点疼痛，现在却更加痛了。」医生想：「这个女人在骗我，因为她不愿意给我任何东西。我不要她的医药费，我要弄给她瞎。」所以他回家告诉妻子这件事。他的妻子默然不语。他准备了一种药，去找那个女人，叫她把药涂在眼睛上。她照着吩咐做，双眼就像灯火熄灭一样地瞎了。那位医生就是护眼。（过去世的故事结束。）

「诸比丘，我儿子当时所造的业，此后就一直跟着他，因为恶业会跟随造恶者，就像车轮跟随拉车之牛的脚步。」说了这个故事后，法王指出其间的关系，就像国王在圣旨涂上泥漆后盖上印章一样，以及说出这个偈子：

诸法以意为前导，以意为主，由意所造。

若人以污染之意说话或造作，

从此痛苦跟随他，犹如车轮跟随拉车（之牛）的脚。

这个偈子说完后，有三万个比丘成就具备四无碍解智的阿罗汉。

护眼长老的故事第一

## 2. 闪亮耳环的故事

第二个偈子也以「诸法以意为前导」开始，也是在舍卫城说的，关系到「闪亮耳环」(Matthakundali)。

据说，在舍卫城里住着一个婆罗门，名叫「从来不给」(Adinnapubbaka)。他从来不给任何人任何东西，这是为什么人们叫他做「从来不给」。他有一个亲爱、令他欢喜的独生子。有一次，他想做一对首饰送给他的儿子。但他知道，如果请金匠来打造，他就必须用米来付费，因此他就自己打金，做了一对闪亮亮的耳环，送给他的儿子。因此他的儿子得到了「闪亮耳环」这个绰号。

他的儿子十六岁时患上了黄疸病。他的母亲看着儿子，说：「婆罗门，你的儿子生病了，带他去给医生治病吧。」「太太，如果我请医生来，我必须用米来付他医药费。你根本就不理我的财富会损失。」「那么，婆罗门，你要怎么做？」「我会找个不会损失财富的方法来处理。」所以他去找一些医生，问道：「对于如此这样的病，一般上你们会开什么药？」他们就跟他这样说那样的树皮等等。

他就去採来了这些东西，做药给儿子。然而，不管他怎么做，他的儿子的情况越来越糟糕，终于没有救了。看到儿子非常虚弱了，婆罗门就请了个医生来。医生看了看那男孩，说：「我有事情要办，你请别的医生来医他吧。」如此拒绝医治后，他就离开了。婆罗门明白他的儿

子就要死了。他想：「所有来见这男孩的人将会看到我家里的财富，所以我应该把他放到外面。」所以他把儿子抱到屋外，把他放在屋外的骑楼底。

当天凌晨，世尊从大悲定出定后，为了看有哪些良家子弟曾经在过去佛时代做了增上行，善根已经成熟，已经准备好受法，他就以佛眼观察世间，把智网遍布一万个世界。躺在屋外骑楼底的「闪亮耳环」马上出现在他的智网里。一见到他，导师就知道他是从屋里被抱出来放在那里的，他想：「是否有让我去那里的因缘？」他见到这样：

「这个年轻人对我生起净信心后死亡，死后投生到三十三天界的一个三十由旬的黄金宫殿里，拥有一千个仙女。该婆罗门则会把他的尸体火化，及去火葬场哭泣。该神会看着自身，身体三迦浮沓<sup>3</sup>高，穿戴着六十车的首饰，被一千个仙女围绕着，思惟：『是什么业让我获得这样辉煌的成就？』他将会知道那是因为对我生起净信而获得这样的成就。他将会对自己说：『这个婆罗门因为害怕损失财富而没有给我医病，现在却去火葬场哭。我要改变他的态度。』他将化身为『闪亮耳环』去找哭泣的父亲，在离开火葬场不远处，倒在地上哭泣。

该婆罗门会问他：『你是谁？』他会回答：『我是你的儿子闪亮耳环。』『你投生到哪里？』『三十三天界。』

---

<sup>3</sup> 中译按：一迦浮沓（gāvuta）等于四分之一由旬（yojana）。

该婆罗门会问他：『你做了什么善业？』闪亮耳环会说，他是因为对我生起净信而投生到三十三天。该婆罗门会问我：『是否有人因为对您生起净信而投生到天界？』我会回答他：『不是以百计，不是以千计，不是以十万计，而是无数。』然后我会唸一个法句经的偈子。该偈子唸完时，有八万四千个众生了悟法。闪亮耳环将会证得须陀洹果，婆罗门『从来不给』也一样。所以，因为这个孩子，许多众生将会了悟法。」

导师知道这一切。因此，隔天早上，在照顾身体所需后，导师在一大群比丘跟随之下来舍卫城托钵，次第地走，来到了该婆罗门的家的门口。当时，闪亮耳环面朝屋内躺着。导师知道他没有见到他，便散发出一道光。该年轻人想：「这是什么光？」转过头来，躺着看到导师，他想：「因为盲目愚蠢的父亲，我失去拜见这样光辉的佛陀的机会，也不能服侍他，不能供养他，也不能听法。现在，我连手也控制不了。没有其他事能做了。」他即在心里生起净信。导师想：「这就够了。」然后离开。

当如来走出他的视线外时，他就带着净信心死亡，就像从睡眠中醒过来一样，他投生到天界一个三十由旬大的黄金宫殿里。该婆罗门把儿子的尸体火化了。他常去火葬场哭泣。他每天都去火葬场，哭泣道：「我的独生子在哪里？我的独生子在哪里？」

该天子看着自身，思惟：「是什么业让我获得这样的成就？」他知道那是因为对导师生起净信。他说：「我生病时，这个婆罗门没有给我医病，现在却去火葬场哭。」

我要改变他的态度。」他化身为「闪亮耳环」，去到离开火葬场不远处站着，挥着双手哭泣。

该婆罗门看见他，心想：「我是为儿子伤心而哭泣，他又是为了什么而哭？我要去问他。」因此，他以这个偈子来问：

身体庄严，闪亮耳环，  
戴着花饰，涂上黄檀，  
挥着双手，你在哭泣，  
在森林中，你为何苦？

该年轻人说：

散发光芒，纯金所造，  
马车之身，我得一个，  
它的双轮，我找不到，  
因此而苦，我命休矣。

当时，婆罗门跟他说：

用金打造，宝石所造，  
用铜打造，或银所造，  
跟我说吧，幸运青年，  
一双车轮，我会给你。

听了这话，年轻人想：「这个婆罗门没有给儿子药。但见到我长得像他的儿子，他哭着说：『我（给你）做黄金等所造的马车轮。』我要降服他的傲气。」所以他说：

「你能做给我多大的一双车轮？」(婆罗门) 答道：「你想要多大，我就做多大。」他就讨：「我要月亮和太阳，把它们给我。」

该年轻人向他说，  
日月两者是兄弟，  
我的马车金所造，  
配此双轮光照耀。

当时，婆罗门跟他说：

年轻人你是愚人！  
你想要的不可得，  
我想你将会死掉，  
日月你绝得不到。

当时，年轻人跟他说：「为看得见的哭泣是愚人，还是为看不见的哭泣是愚人？」

它们来去可看得见，  
街的两边可见其光，  
死者已逝不复可见，  
于此哭泣谁更愚蠢？

听了这话，婆罗门想：「他说得有道理。」

年轻人啊，你说的真实，  
两个哭人，我确实更蠢，  
就像小孩，为月亮哭泣，

我哭死者，逝者岂可得？

说后，他因为年轻人的话而不再忧伤，及以以下的偈子来赞扬年轻人：

当我在燃烧，如火上加油，  
你用水倒下，灭我一切苦。

你拔除了我的箭，在我心中的忧伤，  
虽然我极度忧伤，我为子忧你解除。  
我的忧箭已拔除，我已清凉且平静，  
青年的话我听后，不再忧伤不再哭。

然后问他：「你是谁？」及说：  
你是神或干达婆，或帝释蒲林达达<sup>4</sup>？  
你是谁及谁的儿，我应怎样称呼你？

年轻人答道：  
你为他流泪及为他哭，  
在火葬场火化的儿子，  
我造了一个善业之后，  
成为三十群众一分子。

---

<sup>4</sup> 蒲林达达（Purindada）是帝释（Sakka）的另一个名称。

接着婆罗门跟他说：  
我没见到你在自家  
有做布施或多或少，  
或曾持守布萨八戒，  
透过何业你去天界？

年轻人说：

当我生病，遭受痛苦，  
身受病魔，躺在家时，  
我见佛陀、超越疑惑、  
善逝无垢、智慧超群。  
满心欢喜，以净信心，  
我向如来，合掌礼敬，  
我所做的，是这善业，  
死后成为，三十之群。

当年轻人这么说时，婆罗门的全身遍满了喜。他以  
以下的偈子表露该喜悦：

真是奇妙真了不起，  
合掌之业有此果报，  
以欢喜意及净信心，  
我今日即归依佛陀。

接着，年轻跟他说：  
今日你就以净信心，

归依佛陀及法及僧；  
同样也要受持五戒，  
善持不断且无破损，  
立刻远离杀害生命，  
世间不给之物不取，  
不喝酒及不说妄语，  
知足于自己的妻子。

婆罗门同意地说：「好的。」再说以下的偈子：

夜叉你是愿我幸福，  
天神你是愿我得益，  
我会依你的话来做，  
你是我的指导老师。

我归依佛陀及无上法，  
以及归依人天的僧团。  
我立刻远离杀害生命，  
世间不给之物我不取，  
我不喝酒及不说妄语，  
我知足于自己的妻子。

接着，天子跟他说：「婆罗门，你的家里有许多财富。去见导师后，你应做供养，听法，发问。」这么说后，他就从那里消失了。

婆罗门回到家后，就跟妻子说：「太太，今天我要邀

请乔达摩沙门来，及问他问题，你去准备招待。」说后，他就去到寺院，没有礼敬导师，也没有表示欢喜，就站在一旁，说：「乔达摩大师，请同意今天和比丘僧团来我家用餐。」导师同意了。一得到导师的同意，他就赶回家准备丰盛的主食与非主食。

导师在比丘僧团陪同之下来到他的家，坐在已经准备好的座位。婆罗门很恭敬地服侍他。当时有一大群人聚集在那里。据说，每当执持邪见的人邀请如来，就会有两群人到来聚集。执持邪见者聚在那里，想：「今天，我们将会见到乔达摩沙门被问到起苦恼。有正见者聚在那里，想：「今天，我们将会见到佛陀的力量、佛陀的光辉。」

（如来）用完餐后，婆罗门走近如来，坐在一个比较低的座位，问这样的问题：「乔达摩大师，是否有人既没有供养您，也没有礼敬您，没有听法，没有受持布萨戒，而只是因为对您生起净信心就投生到天界？」「婆罗门，你为什么要问我。你的儿子『闪亮耳环』不是已经告诉你，他自己是因为对我生起净信心而投生到天界吗？」「什么时候，乔达摩大师？」「今天你去火葬场哭时，不是见到有个年轻人在不远处挥着双手哭泣吗？你不是跟他说『身体庄严，闪亮耳环，戴着花饰，涂上黄檀』吗？」接着导师说出他们两人的对话，以及说「闪亮耳环」的整个故事。

就因为这个缘故，导师说出佛语：「婆罗门，不是一百，不是两百，因为对我生起净信心而投生到天界的人

是无数的。」当时，有许多人不认同。导师知道有人不认同，所以他决意：「闪亮耳环天子和他的宫殿来这里。」当时，戴着天界的首饰、身体三迦浮沓大的闪亮耳环天子从宫殿下来，顶礼导师后，站在一旁。接着，导师问他：「你造了什么业让你得到这样的成就？」再说此偈：

天神，你的美丽极其超凡，  
站着像药星照耀一切方向；  
我问你，拥有大威力的神，  
做人时你做了什么福业？

「尊者，因为对您生起净信心，我得到这项成就成为天子。」「你是因为对我生起净信心而得此成就？」

「是的，尊者。」大众看着天子，赞叹道：「佛陀的功德真奇妙。『从来不给』婆罗门的儿子没有做过其他福业，只是对导师生起净信心就得到这样殊胜的成就。」

接着（佛陀跟他们）说：「我们的意是善与不善业的因，意是前导，意是主。以清净意造的业会跟着人去天界或人界，就像影子不会离开他。」说完这个故事后，法王指出其间的关系，就像国王在圣旨涂上泥漆后盖上印章一样，以及说出这个偈子：

2. Manopubbaṅgamā dhammā manoseṭṭhā manomayā.  
Manasā ce pasannena bhāsati vā karoti vā,

Tato nam̐ sukham·anveti, chāyā'va anapāyinī. <sup>5</sup>

诸法以意为前导，以意为主，由意所造。

若人以清淨之意说话或造作，

从此快乐跟随他，犹如形影不离。

这偈子唸完时，有八万四千个众生了悟法。闪亮耳环天子证得须陀洹果，婆罗门「从来不给」也一样。

## 闪亮耳环的故事第二

---

<sup>5</sup> pasannena 以清淨的； sukham̐ 快乐； chāyā 影子 + iva 就像 = 就像影子 anapāyinā 不离去 (= na 不 + apāyinā 离去)  
其余的请参考偈 1。

### 3. 提舍长老的故事

「他辱骂我」这堂法的开示是导师住在祇陀林时所讲，关系到提舍长老（Tissa Thera）。

据说，尊者提舍长老是世尊的姑姑的儿子。他老了才出家。他享用因诸佛出现而有的利养与恭敬，身体很胖，他穿着打到很平滑的袈裟，时常坐在寺院中央的讲堂里。

（有一天）来参见如来的访客比丘们见到他，心想：「这是个大长老。」他们走近他后，请求为他服务，请求为他涂脚等等。他保持沉默。然后，有个年轻比丘问：「你有多少个戒腊了？」「没有戒腊，我老了才出家。」「朋友，没有教养的老人，你不知自量。看见这些大长老，连适当的事你都没做。他们请求做服务时，你保持沉默接受了。你一点悔意都没有。」（说后）他弹手指。他（提舍尊者）生起刹帝利的傲气，问道：「你们要来见谁？」他们答道：「来见导师。」「对于我，你们想『这是谁』，我将除掉你们的根。」这么说后，他凄苦、不悦、痛哭地来见导师。

当时，导师问他：「提舍，你怎么凄苦、不悦、哭到满脸是泪地来这里？」那些比丘们说：「他去会给我们制造麻烦。」因此就和他一起去，顶礼导师后，坐在一旁。他（提舍尊者）回答导师的问题，说：「尊者，这些比丘辱骂我。」「但那时候你坐在哪里？」「在寺院中央的讲

堂里，尊者。」「你有见到这些比丘到来吗？」「是，见到，尊者。」「你有没有起身迎接他们？」「没有，尊者。」「你有没有请求帮忙他们拿东西？」「没有请求，尊者。」「你有没有请求做服务及拿水给他们？」「没有请求，尊者。」「你有没有拿座位来给他们，顶礼他们，帮他们涂脚？」「没有做，尊者。」「提舍，你应该对年长的比丘们做这一切服务，没有做此服务的人没有资格坐在寺院中央。那是你的错。向这些比丘忏悔。」「尊者，他们辱骂我。我不要向他们忏悔。」「提舍，不要这么做。那是你的错。向他们忏悔。」「尊者，我不要忏悔。」

当时，那些比丘向导师说：「尊者，这个人很不听话。」导师答道：「诸比丘，这个人不只是现在才不听话，以前他也一样不听话。」「尊者，我们知道他现在不听话，但在过去他又做了什么呢？」「那么，诸比丘，细心聆听。」说后，（导师）就讲起过去（的故事）。

## 过去世的故事

在以前，某个国王在波罗奈城统治国家时，有个名叫「执天」（Devila, Devala）的修行人。住在喜玛拉雅山八个月后，他想要在城镇附近住四个月，以及获取盐与醋。从喜玛拉雅山来到一个城市的城门时，他见到几个男孩，就问：「来到这个城镇的出家人要住在哪里？」「在瓦匠的工堂里，尊者。」修行人就去到瓦匠的工堂门口站着，说：「巴卡瓦（Bhaggava），如果你同意的话，我想要在这个工堂里住一晚。」瓦匠答道：「我们晚上在

这堂里没有工作。这间堂很大，您可以随您所喜住下来，尊者。」他把工堂交给（修行人）。

该修行人进去工堂里坐下来，不久之后另一个从喜马拉雅山来、名叫「纳拉达」（Nārada）的修行人向该瓦匠请求住一晚。瓦匠想：「先到的那人不知愿不愿意和这个人同住，我要免除自己的责任。」所以他说：「尊者，如果先到来的那个出家人同意，您可以随意在这里过夜。」因此纳拉达就去找执天，请求说：「老师，如果您同意，我们可以在这里过一晚。」执天答道：「这个堂很大，进来睡在一边吧。」纳拉达就进去，坐在先进去的执天的后面。他们两人互相问候过后，就躺下来。

睡觉的时候，纳拉达细心地注意执天躺卧的地方和门口的方位，然后躺下。然而，执天去躺下来时，并没有躺在自己躺卧的地方，而去横躺在门中央。晚上纳拉达出去时，他踩到执天的发髻。执天喊：「谁踩我？」纳拉达说：「老师，是我。」「假结发修行人！你从森林来踩我的发髻！」「老师，我不知道您躺在这里，请原谅我。」纳拉达说后就走去外面，留下执天在那里哭。

执天想：「我要让他进来时也踩到我。」他就转过身来，把头朝（之前）脚的地方躺下来。纳拉达进来时想：「之前我伤了老师，现在我要从他的脚那边进去。」结果进来时踩到他的颈项。执天喊：「这是谁？」纳拉达说：「是我，老师。」「假结发修行人！你先前踩我的发髻，现在踩我的颈项。我要诅咒你。」纳拉达说：「老师，我没有错。我不知道您这样躺着。进来时我想『之前我伤

了您，这次我要从您的脚边进来』。请原谅我。」「假结发修行人，我要诅咒你！」「老师，请别这么做。」但执天不理他的话，还是诅咒他说：

具备千光及百火，太阳驱除了黑暗，  
明天太阳升起时，愿你的头裂七块。

纳拉达说：「老师，我说我没有错。但您不理我的话而诅咒我。愿那个犯错的人的头裂成七块，而不是无辜的人。」说后，他诅咒说：

具备千光及百火，太阳驱除了黑暗，  
明天太阳升起时，愿你的头裂七块。

他是具备大威力的人，能够观到过去四十个大劫及未来四十个大劫，总共八十个大劫。因此他观察：「这个诅咒会降临在谁身上？」知道它会降临在执天身上，他对他生起悲愍心，因此用神通力阻止太阳升起。

当太阳没有升起来，市民就去到皇宫门口，哭道：「陛下，您是王，但太阳没有升起来。请帮我们让太阳升起来。」国王检察自身的业等等，没有见到有什么不当的，就想：「能够做什么呢？」他怀疑：「可能有出家人在争吵。」所以他问：「在这城里有出家人吗？」「陛下，昨天有出家人来到瓦匠的工堂。」国王立刻叫人拿着火炬带路，去到那里，顶礼纳拉达后，坐在一旁，说：

纳拉达，阎浮洲的人没法工作，  
为何世界一片黑暗，请您回答我的问题。

纳拉达告诉他们整件事情的经过。「因此缘故，我被他诅咒。当时我说：『我没有错。应该诅咒降临在犯错的人身上。』诅咒他后，我观察到，太阳升起时他的头就会裂成七块。因为悲愍他，我不允许太阳升起来。」「尊者，他要怎么做才能没有这个危险？」「如果他向我忏悔，就没有危险。」

（国王向执天说：）「那么你应该忏悔。」「大王，这个人踩了我的发髻和颈项，我不要向这个假结发修行人忏悔。」「尊者，请忏悔。请您别这么做。」「我不忏悔。」「您的头会裂成七块的。」但是执天还是不忏悔。当时国王向他说：「你是不会自己愿意忏悔的了。」说后就捉住他的手、脚、肚子与颈项，强迫他顶礼纳拉达的脚。纳拉达说：「老师，起来吧，我原谅您。」说后，他向国王说：「大王，这个人并不是自愿忏悔的。离这城镇不远处有一个湖，带他去那里，在他头上放一个泥块，要他在水深及颈之处站着。」

国王照办了。纳拉达跟执天说：「老师，当我取消神通力，太阳升起时，你要沉进水里，从另一个地方出来，然后离开吧。」当阳光照到泥块时，泥块裂成了七块。执天则沉进水里，从另一个地方出来，然后逃走了。

导师给与这堂法的开示后，说：「诸比丘，当时的国王是阿难，执天是提舍，纳拉达则是我。当时他也是一样不听话。」说后，再向提舍长老说：「提舍，如果比丘想『某某人辱骂我，某某人打我，某某人击败我，某某人抢了我的东西』，他的怨恨就不会止息。如果没有心怀

这样的念头，怨恨就会止息。」说后，导师诵出以下的偈子：

3. `Akkocchi maṃ, avadhi maṃ, ajini maṃ, ahāsi me,'

Ye ca taṃ upanayhanti, veraṃ tesaṃ na sammati.

「他辱骂我，打我，击败我，掠夺我。」对于那些心怀这个（想法）的人，他们的怨恨不会止息。

4. `Akkocchi maṃ, avadhi maṃ, ajini maṃ, ahāsi me,'

Ye ca taṃ n'upanayhanti, veraṃ tesūpasammati.

「他辱骂我，打我，击败我，掠夺我。」对于那些没有心怀这个（想法）的人，他们的怨恨就会止息。

开示结束时，十万个比丘证得须陀洹果等等。这堂法的开示对大众有益。不听话的也变得听话了。

提舍长老的故事第三

## 4. 黑女夜叉的故事

「的确，不能以恨」这堂法的开示是导师住在祇陀林时所讲，关系到某个不能生育的女人。

据说，有个居士的儿子在父亲死后，自己一人做所有的田务、家务及照顾母亲。其时，他的母亲说：「亲爱的儿子，我带个女子来给你（做妻子）。」「妈，不要这么说。我会终您一生照顾您的。」「亲爱的儿子，你一个人做所有的田务与家务。这不是我的心所乐意的。我要带来。」他一再地拒绝，后来终于保持沉默。

母亲就出门，想要去某间人家。当时，儿子问她：「您要去哪一间家？」她就回答：「某某间家。」他不让她去那间家，而告诉母亲他自己所喜欢的一户人家。她就去到那里，选了一个女子说亲，订了日期，把该女子带回家给儿子（做妻子）。该女子却不能生育。当时，母亲向儿子说：「你自己属意要我带来的女子，现在证明是不能生育的。没有儿子的家庭会绝后，香火不续。因此我要为你带来另一个女子。」「妈，够了。」但她一而再地提出这个建意。不孕女听到这话，就想：「对于父母的话，儿子是不能不听从的。如果她带来的另一个女子生了孩子，他们就要把我当做奴隶来看待。倒不如我自己为他带来一个女子。」她就去到一户人家，为她的丈夫向一个少女说亲。该少女的父母拒绝，说：「妳这是说什么？」「我不能生育。没有儿子的家庭会绝后。如果你们的女

儿生了儿子或女儿，她就会成为这间家的女主人了。把她给了我的丈夫吧。」终于他们同意了她的要求，她就该少女带回家给丈夫做妻子。

后来她想：「如果这个少女生了儿子或女儿，她就会成为这间家唯一的女主人。我要确保她不会生孩子。」然后，她就跟她（小老婆）说：「当妳怀孕时，妳要告诉我。」「好的。」根据承诺，小老婆怀孕时就告诉大老婆。大老婆习惯于每天都亲手拿粥给小老婆。所以她把堕胎药加进食物里给小老婆，导致小老婆流产。第二次怀孕时，小老婆又通知她，她也第二次用同样的方法导致小老婆流产。后来邻居问小老婆：「不是她在阻碍妳吗？」当她告诉她们事情的经过时，她们说：「妳这盲目的蠢人，为什么妳这么做？那个女人怕妳会掌权，所以准备了堕胎药给妳，让妳流产。不要再告诉她了。」因此，第三次怀孕时，小老婆就没有告诉大老婆。后来，大老婆看到她的肚子大了起来，就说：「为什么妳没有告诉我妳怀孕了？」「是妳弄到我流产了两次，为什么我要告诉妳？」

大老婆想：「现在我完了。」从那时起她就一直注意什么时候小老婆没有戒心。当胎儿完全成长时，她得到了一个机会，就准备了药给小老婆。因为胎儿已经完全成长，所以不能流产，而是横着出来。小老婆感到剧烈的痛苦，知道生命就要结束了，就说：「妳杀了我。是妳自己带我来的，也是妳杀了我的三个孩子，现在连我也要杀死了。从这里死后，愿我生为女夜叉，吃掉妳的孩子。」这么发愿后，她就死了，投生在那间家里成为母猫。

丈夫捉住大老婆，说：「妳做到我家破人亡了。」他就用肘、膝等揍她。她被打到死了，死后投生在那间家里成为母鸡。

不久之后，母鸡生了蛋，母猫来到就把蛋给吃掉了。第二次和第三次也被吃掉了。母鸡想：「吃了我的三个蛋后，现在妳连我也要吃掉了。」牠发愿：「从这里死后，愿我能够吃掉妳和妳的孩子。」死后，牠投生在森林里成为一只母豹。母猫后来投生为母鹿。母鹿生产时，母豹来了三次，把牠的三只小鹿吃掉了。」母鹿临终时发愿：「这只母豹三次来吃掉我的孩子，现在连我也要吃掉了。从这里死后，愿我能够吃掉牠和牠的孩子。」死后她投生为女夜叉。母豹死后则投生为舍卫城一户人家的女儿。她长大后结了婚，去住在丈夫位于村口的家里。后来她生了个儿子。女夜叉就化身为她的好朋友的样子，来到她家，问：「我的朋友在哪里？」「在内室里，刚刚生产。」「我要看她是生了儿子还是女儿。」进到内室，假意要看孩子，她捉了孩子就吃掉，然后走掉了。第二次的时候，她也一样把孩子吃掉了。第三次的时候，当那个女人腹大便便时，她向丈夫说：「夫君，在这里有个女夜叉吃了我的两个儿子后走掉了，现在我要回娘家生产。」回到娘家后，她生了个孩子。

当时，女夜叉去扛水。维萨瓦纳（Vessavaṇa 北方天王）的女夜叉们必需轮流值班，帮他从阿诺达达湖（Anotatta）打水，一个接一个地传过来。这么做了四个月或五个月后，她们就被释放了。其他的女夜叉们因为

体力耗尽而死了。一旦被解除了扛水的工作，该女夜叉就急速去到那个女人的家，问：「我的朋友在哪里？」

「妳哪里能够见到她。在这里，每次她生的孩子都被一个来这里的女夜叉吃掉了，所以她回娘家了。」女夜叉说：「无论她去到哪里，她都逃不过我。」在嗔恨心驱使之下，她赶着去那个城市。

而那个女子在为孩子取名的日子，为孩子洗澡、取名后，说：「夫君，现在我们回自己的家吧。」和丈夫带着儿子走到朝向寺院中的路上时，她把儿子交给丈夫，在寺院的池塘里洗澡。洗完澡后，轮到丈夫洗澡时，她上来站着给儿子喂奶。就在那时候，她见到女夜叉来了，她认出女夜叉，就大声叫喊：「夫君，快来，这是那个女夜叉。快来，这是那个女夜叉。」她不能等到他上来，因此转身跑进寺院里。

这时候，导师正在大众之中教法。她把儿子放在如来脚下，说：「我把这个孩子给您，请您赐予我的儿子生命。」住在门楼名叫开心（Sumana）的神阻止该女夜叉进去里面。导师向阿难长老说：「阿难，你去把那个女夜叉叫进来。」长老就去叫她进来。那个女人说：「尊者，这个女夜叉来了。」导师说：「让她来，不要出声。」

当女夜叉到来站着时，导师说：「为什么妳这么做？如果妳没有正面遇到像我这样的佛，妳们就会像蛇和獠一样，见到敌人就会叫喊与发抖，以及像乌鸦和猫头鹰一样，整个大劫都会互相怀恨。为什么妳要以怨报怨？怨恨只能以无怨恨来止息，不能以怨恨来止息。」接着说

出这个偈子：

5. Na hi verena verāni sammantīdha kudācanaṃ,  
Averena ca sammanti, esa dhammo sanantano.  
**的确，在这世上，以恨绝不能止恨，  
唯有以无恨才能止恨，这是永恒的真理。**

于此，「**的确，不能以恨**」(na hi verena)：要用唾液、鼻涕等不净物来洗干净被不净物弄脏的地方，使它变得无味，这是不可能的。只会使那个地方更加不净，更加臭。同样的，以辱骂来回应辱骂，以打斗来回应打斗，以怨恨回报怨恨是不能平息怨恨的，只会让到怨恨不断增长。这就所谓在任何时候都不能以恨来止息恨，(这样)只会让怨恨增长。

「**以无恨才能止息**」(averena ca sammanti)：就像唾液等不净能够以清净的水来清洗去除，使到那个地方干净清香，同样的，以无恨，以忍辱与慈爱的水，以如理作意，以省思，就能止息与消除怨恨，使怨恨消失。

「**这是永恒的真理**」(esa dhammo sanantano)：以无恨来止息怨恨这个作法是古老之法，是一切佛、辟支佛与漏尽者所行之道。

这个偈子说完时，该女夜叉证悟了须陀洹果。这堂法的开示也对到来的群众有益。

导师跟那个女人说：「把妳的儿子给她。」「我怕，尊者。」导师说：「不要怕，妳不需要再因为她而感到害怕。」

那个女人就把儿子交给她。她亲了亲及摸了摸那婴孩后，把他还给母亲，接着开始哭泣。当时，导师问她：「这是怎么了？」「尊者，以前我虽然吃不饱，但总还能维持生命。但现在要怎样过活呢？」当时，导师安慰她说：「不要担心。」然后跟那个女人说道：「把这个女夜叉带回自己的家住，给她上等的粥和饭，照顾她。」

那个女人把她带回家，让她住在屋子的大樑，给她上等的粥和饭，照顾她。当人们用连枷<sup>6</sup>来为稻米脱粒时，她害怕连枷会打到她的头。她就和她的朋友说：「我不能住在这里，把我安顿在另一个地方。」她次第地被安顿在连枷房、水桶、烘烤房、柴房、垃圾堆与村门。但她拒绝住在这些地方，说：「在这里，当连枷被举起来时，就像要把我的头打裂一样。在这里，男孩们会倒掉水。在这里有狗躺着。在这里有男孩来大小便。在这里，他们会倒垃圾。在这里，村里的男孩们会来看相算命。」后来，她被安顿在村外一个幽静的地方，她的朋友带粥、饭等等去那里，照顾她。

那个女夜叉这样想：「现在我这个朋友做了许多安排，我要怎样回报她？」她就通知她的朋友，说：「今年的雨水多，把妳的农作物种在高地。今年的雨水少，把妳的农作物种在低地。」其他人的农作物因为水太多或没

---

<sup>6</sup> 连枷：古时脱粒用的农具，由一个长柄和一组平排的竹条或木条构成，用来拍打穀物，使子粒掉下来。

有水而毁坏了，但该女人的农作物则大丰收。

后来，其他人就问她：「大姐，妳的农作物不会因为水太多或没有水而毁坏，妳好像预先知道雨水会多或雨水会少，而根据它来工作。这是怎么回事呢？」「我们的朋友女夜叉告诉我们雨水会多或雨水会少，我们就根据她的话把农作物种在高地或低地，因此我们大丰收。你们没有见到吗？我们例常从家里带了粥、饭等去出，它们就是带去给她的。你们也应该带粥、饭等带去给她，这样她就会也照顾你们的工作。」

整个城镇的居民立刻向她（那个女夜叉）致敬。从那时起，她就照顾所有人的工作。她得到上等的供养，以及有一大群的随众。后来她制订了八张食票的制度，这个制度流传到今日。

#### 黑女夜叉的故事第四

## 5. 憍赏弥比丘的故事

「然而，其他人不知道」这堂法的开示是导师住在祇陀林时所讲，关系到憍赏弥比丘。

在憍赏弥的美音精舍 (Ghositārāma) 住着两个比丘，一个是律藏持者 (Vinayadhara)，另一个是说法者 (Dhammakathika)，各有五百个随众比丘。有一天，说法者如厕后，所用的水勺还有剩水，他留下它就离开卫生间。后来律藏持者进去那里，见到那水。出来后，他问说法者：「贤友，那水是你留下来的吗？」「是的，贤友。」「你不知道那是有罪的吗？」「是的，我不知道。」「贤友，那是有罪的。」「那么我就忏这个罪。」「当然，贤友，如果你不是故意、不是存心做的，那就没有罪。」说法者把有罪的看成无罪。<sup>7</sup>

律藏持者就告诉自己的学生们：「这个说法者犯了罪却不知道。」他的学生们见到说法者的学生时，说：「你们的戒师犯了罪后却不知道自己有罪。」他们就去告诉自己的戒师。他就这么说：「这个律藏持者之前说那是无罪的，现在却说有罪。他是骗子。」他们就去（跟律藏持者的学生们）说：「你们的戒师是骗子。」他们（两群比丘）就互相争吵，越来越激烈。后来律藏持者找到了一个机

---

<sup>7</sup> 说法者是有意留下水在水勺裡，所以有罪，但他以为自己没罪。

会，就针对说法者不见罪做了「举罪羯磨」

(ukkhepanīya-kamma)。从那时起，甚至护持他们的施主们也分裂成两派。接受他们教诫的比丘尼们、保护神们、他们的亲友、住在天空的众神，直到梵天界，所有的凡夫都分裂成两派。从四大王天到色究竟天都起了这项争论。

当时，某个比丘来见如来，告诉如来说：「举罪的律藏持者的弟子们认为举罪该比丘的羯磨是如法的，但是被举罪的说法者的弟子们认为举罪（他们的戒师）的羯磨是不如法的，因此不顾举罪者的阻止，（为自己）招集了一群支持者。」世尊叫人传了两次话，说：「希望他们能够和合。」但是得到的回覆是：「尊者，他们不要和合。」第三次的时候，世尊说：「比丘僧团分裂了，比丘僧团分裂了。」然后去找他们，指出举罪的比丘们与不见罪的比丘们的过错，再指示他们即刻在同一个结界（sīmā）里举行布萨（诵戒）等，以及制定了食堂的义务，要那些在食堂争吵的比丘们间隔地坐。<sup>8</sup>

听到「现在他们又再争吵了」，世尊再去找他们，说：「诸比丘，够了，不要争吵。诸比丘，争吵、斗争、异执、争论都是无益的。就是因为斗争，让一只小小的鹤鹑最终导致一只大象灭亡。」说了《小鹤鹑本生经》

---

<sup>8</sup> 一派的比丘坐第一、第三、第五等等的位子，另一派的比丘坐第二、第四、第六等等的位子。

(Laṭukika Jātaka) 后，世尊再说：「诸比丘，你们应该和合，不要争论。就因为争论，令到数十万的鹤鹑灭亡。」接着说了《鹤鹑本生经》(Vaṭṭaka Jātaka)。

但是，他们还是不接受世尊的话。(当时)某个不愿意让如来烦恼的如法说者说：「尊者，且让世尊、法主不要操心。尊者，且让世尊安住于现法乐住，安住于不做事。就让我们自己因为争吵、斗争、异执、争论而臭名远播。」因此，如来说了一个过去世的故事：

「诸比丘，以前，名叫梵与的迦尸国国王住在波罗奈城。梵与王佔领了憍萨罗国长寿王(Dīghīti)的国家。(长寿王的儿子)长寿王子(Dīghāvu)乔装(成别人。后来当上了梵与王的侍卫。有一次，他得到了一个机会)，掌控了这个杀父仇人的生死大权，(但接着)却把自己的生命交给这个仇人。从此以后，他们就和平相处。诸比丘，执持棍杖与武器的那些王也如此堪忍与柔和。诸比丘，你们是在如此善说的法与律中出家，你们应该更加优越，应该更有包容心与柔软心。」世尊如此教诫后，他们还是不能和合。世尊对那拥挤的生活环境感到不满意，心想：「现在，我住在这个拥挤不舒适的环境里。这些比丘又不听我的话。不如我去森林里独自一人过活。」这么想后，世尊在憍赏弥托钵，然后没有向比丘僧团告别，就独自一人带着钵和袈裟去到巴拉卡(Bālaka)制盐者的村庄。在那里，世尊向巴古长老(Bhagu Thera)开示独行生活。然后去到东竹鹿苑向三个良家子弟(阿那律尊者、金毘罗尊者、难提尊者)开示和合的利益。再从

那里去到巴利雷亚卡（Pālīleyyaka）。在巴利雷亚卡附近一座受到保护的森林里，世尊住在一棵美丽的沙罗树下，由巴利雷亚卡象照顾，舒适地在那里度过雨安居。

住在憍赏弥优婆塞去到寺院时见不到导师，就问：「尊者，导师在哪里？」「去了巴利雷亚卡林。」「为什么呢？」「他致力于让我们和合，但是我们不和合。」「尊者，那是说您们在导师的座下出家后，在他指示您们和合之下，您们却拒绝和合？」「就是这样，朋友。」（那些人就说：）「这些人在导师座下出家，但在导师指示他们和合之下，他们拒绝和合。就因为这些人，让我们不能见到导师。对于这些人，我们不要提供座位、不要礼敬等等。」从此，他们不再向那些比丘做出任何适当的义务。

那些比丘只得到非常少的食物，都感到非常饥饿，要不了几天就让他们清醒过来。他们互相忏悔自己的过失，请求对方原谅，然后说：「优婆塞，我们已经和合了，你们也应像以往那样对待我们。」「尊者，您们是否有请求导师原谅？」「我们没有去请求原谅，朋友。」「那么您们应该请求导师原谅。一旦导师原谅了您们，我们也会像以往那样对待您们的。」当时是在雨安居期间，他们没有办法去找导师，因此他们非常艰苦地度过了雨安居。然而，导师在象的照顾之下过得很舒适。这只象就是为了能够舒适地过活，才舍弃了象群，来到这座森林。

牠这么说：「这里的公象、母象、幼象、小象让我感到住在这里很拥挤。我吃的是牠们吃掉草尖的草，我打断的每枝树枝都被牠们吃掉了，我喝的是牠们弄到溷浊

的水。每当我进入水里或从水里出来时，母象们都来擦我的身体。不如我离开这群象，独自过活。」

当时，这只象离开象群，来到受到保护的巴利雷亚卡林，来到那棵美丽的沙罗树下，走近世尊，走近后顶礼世尊，再四处看看有没有扫把。因为没有见到扫把，牠就用脚踢那棵美丽的沙罗树的下面，再用象鼻捲走那棵树的顶端。牠就这样捲着一枝树枝来扫地。过后，牠用象鼻拿起水壶来准备饮用水。需要热水时，牠怎样准备热水呢？首先，牠用鼻子拿着木棍鑽木取火，然后添加木柴烧火。牠就这样起火。然后牠丢一些小石头在火堆里。接着牠用一枝大木棍把烧热的石头推进盛了水的大石头凹洞里，再用鼻子测试水的温度。知道水已经够热时，牠就去找导师，顶礼他。导师就说：「巴利雷亚卡，你的水热了吗？」说后就去到那里洗澡。过后，牠会带来各种不同的水果，供养给导师。

当导师要入村托钵时，牠会拿导师的钵与袈裟放在额头上，陪着导师一起走。来到村庄附近时，导师说：「巴利雷亚卡，从这里开始，你不可以再前进了，把我的钵与袈裟拿来。」拿了钵与袈裟后，导师就入村托钵。牠就一直站在导师离开的地方等他回来。导师回来时，牠就上前去迎接导师，和之前一样帮忙拿钵和袈裟，然后把它们放好在导师的住处，向导师尽义务后，拿树枝帮导师扇风。夜晚时，为了防止野兽的危险，牠用鼻子拿了一支大木棍，想「我要保护导师」，因此整夜都在森林里来回巡逻，直到天明。据说从此该森林就被叫做巴

利雷亚卡保护林。天亮时，牠供养导师洗脸水等等，以及像之前所说那样执行一切义务。

当时，有一只猴子见到那只大象每天起来向如来执行义务，牠就想：「我也要做些事。」有一天，当牠四处跑时，牠见到没有苍蝇的「杖蜜」(daṇḍakamadhu)，牠便把连着蜜巢的树枝折断，带着它去找导师，再撕了一片芭蕉叶，把蜜巢放在芭蕉叶上，把它供养给导师。导师接受了。猴子看着想：「他会吃呢，还是不吃？」见到导师接受它后坐下来没吃，牠就想：「那是怎么回事？」牠就捉着树枝的一端，转来转去仔细察看，看到其中有昆虫的卵。细心地把卵拿掉后，牠再把蜜巢供养给导师。导师吃了。猴子感到非常高兴，就从一枝树枝跳到另一枝树枝，高兴得咧着嘴跳起舞来。但是牠捉着的树枝和踩着的树枝都断了。牠掉了下来，掉在一个树桩上，被刺死了。就只是因为牠带着对导师充满净信的心死亡，死后投生到三十三天一个三十由旬大的金殿里，拥有一千个仙女，成为名叫「猴天子」的神。

导师在那里过雨安居，受到大象照顾的事传遍了整个阎浮洲。在舍卫城的给孤独长老、毗舍佉大优婆夷等显贵人家向阿难长老传话，说：「尊者，请让我们见导师。」也有五百个住在其他地方的比丘，在雨安居结束后，来见阿难长老，请求道：「贤友阿难，我们听到世尊亲自说法已经是很久的了。贤友阿难，如果我们能够再听闻世尊亲自说法就好了。」因此长老就带着那些比丘去那里（巴利雷亚卡保护林），抵达时，他想：「如来已经独

自一人住了三个月，因此现在就带着这些比丘去见如来是不适当的。」因此他把那些比丘留在树林外，独自一人去见导师。大象巴利雷亚卡见到他时，就拿着棍杖冲向他。导师见到了，就向牠说：「回来，巴利雷亚卡，不要阻止他，他是佛陀的侍者。」牠把棍杖丢掉，请求替长老拿钵和袈裟。长老拒绝了。大象心想：「如果他熟悉义务，他就不会把自己的用具放在导师常用的石座。」长老把钵和袈裟放在地上。熟悉义务的人不会把自己的用具放在他恭敬的人的座位或床上。走近导师，顶礼导师后，长老坐在一旁。导师问：「阿难，你是一个人来吗？」听到他是和五百个比丘一起来，导师问：「他们在哪里？」「我不知道您的心意，所以把他们留在外面后自己进来。」导师说：「叫他们进来。」长老照着做了。来到时，那些比丘顶礼导师，然后坐在一旁。导师和那些比丘互相问候过后，他们问：「尊者，世尊是非常娇嫩的佛陀，是非常娇嫩的刹帝利。在这三个月里，您独自一人在这里站和坐，那一定是很辛苦的了，因为没有人为您做一切大小义务，也没有人给您洗脸水等等。」导师答道：「诸比丘，大象巴利雷亚卡为我做了这一切义务。如果得到这样的朋友，和这样的人过活是适当的；如果得不到的话，独行过活是比较好的。」这么说后，他诵出「象品」的三个偈子：

328. Sace labhetha nipakaṃ sahāyaṃ saddhiṃ caraṃ  
sādhuvihāridhīraṃ;

Abhibhuyya sabbāni parissayāni, careyya  
ten'attamano satīmā.

如果找到和他同行同住会好的有智慧贤友为伴，  
他应欢喜及正念地与其人同行，克服一切危难。

329. No ce labhetha nipakaṃ sahāyaṃ saddhiṃ caraṃ  
sādhuvihāridhīraṃ;

Rājā'va raṭṭhaṃ vijitaṃ pahāya, eko care  
mātaṅgaraññe'va nāgo.

如果找不到和他同行同住会好的有智慧贤友为伴，  
他就应该独自生活，如舍弃所征服的国土之王，  
又如玛当伽象在森林里独行。

330. Ekassa caritaṃ seyyo, natthi bāle sahāyatā;

Eko care na ca pāpāni kayirā, apposukko  
mātaṅgaraññe'va nāgo.

独自生活更好，绝不和愚人为友。

独自过活不造诸恶，就像玛当伽象在森林里自在地  
独行。

这些偈子诵完时，那些比丘成了阿罗汉。接着，阿  
难尊者传达给孤独长者等的请求，说：「尊者，以给孤独  
长者为首的五千万个圣弟子希望您能够回去。」导师说：  
「那么你就拿钵和袈裟。」叫他们拿钵和袈裟后，导师就  
要出发了。大象去横立于路中。「尊者，这只象在做什么？」  
「诸比丘，牠想要供养你们食物。牠已经照顾我很久了，  
伤牠的心是不对的。诸比丘，回来吧！」导师和比

丘们就回来。大象进入森林里，採了香蕉等各种水果，把它们堆成一堆，隔天时把它们供养给比丘们。五百比丘吃不完全部。用完餐后，导师拿了钵和袈裟就出发。大象从诸比丘之间走过去，横立在导师的前面。

「尊者，这只象在做什么？」「诸比丘，这只象希望你们走后我能够留下来。」当时，导师向牠说：「巴利雷亚卡，我这次离开就不回来了，你以这个生命是不能证得任何禅那、观智或道果的。你留下来吧。」听了这话后，大象把鼻子放在嘴里，慢慢地倒退，边退边哭。如果牠能够让到导师回来，牠会终其一生都这样照顾导师。导师来到村庄的范围时，他说：「巴利雷亚卡，从这里开始对你来说已不安全。人住的地方有危险。你停在这里。」牠就站在那里哭泣。当导师离开牠的视线时，牠心脏爆裂而死亡。因为牠对导师的净信，死后投生到三十三天一个三十由旬大的金殿里，拥有一千个仙女。他的名字就叫做「巴利雷亚卡天子」。

导师次第地前进，来到了舍卫城。憍赏弥的比丘们听到导师已经回到舍卫城，就去那里请求他原谅。憍萨罗王听到那些争吵的憍赏弥比丘们到来了，就去找导师，说：「尊者，我不允许他们进入我的国土。」「大王，那些比丘是有戒的人。他们全部只是因为互相争吵才不听取我的话。现在他们是来请求我原谅。让他们来，大王。」给孤独长者也说：「尊者，我不允许他们进寺院。」但一样被世尊拒绝了，他也就沉默下来。当那些比丘来到舍卫城时，世尊指示分配给他们各在一个角落的住处。其

他比丘们都不要和他们坐或站在一起。每个到来的比丘都问导师：「尊者，那些争吵的憍赏弥比丘在哪里？」导师指着他们说：「他们在那里。」「就是他们！就是他们！」每个到来的比丘都用手指指着他们，直到他们羞得抬不起头来。他们跪到在世尊的脚下，请求世尊原谅。世尊说：「诸比丘，你们造了很重的恶业。你们在像我这样的佛陀座下出家后，竟然不听从我要你们和合的劝告。古代的智者也都听从父母的训诫，即使生命受到威胁也不背弃。后来得到两个国家的统治权。说后，导师再讲《憍赏弥本生经》(Kosambika Jātaka)。「如是，诸比丘，即使父母被杀死了，长寿王子也不背弃父母的训诫。后来娶了梵与王的女儿，统治迦尸和憍萨罗两个国家。然而，你们不听从我的话，造了很重的恶业。」这么说后，他再诵出这个偈子：

6. Pare ca na vijānanti mayam'ettha yamāmase;  
Ye ca tattha vijānanti tato sammanti medhagā.  
但是，其他人<sup>9</sup>不知道：「我们将因此灭亡。」  
知道这一点的人，争论因此得以平息。

这个偈子诵完时，到来集合的比丘们证悟了须陀洹果等等。

### 憍赏弥比丘的故事第五

---

<sup>9</sup> 于此，「其他人」是指：不包括智者，其他那些争吵的人称为「其他人」。他们在僧团中争论，不知道：「我们会一起灭亡、毁灭、消失，去到死亡跟前。」——《法句经注》

## 6. 大黑长老的故事

「住于观净美」这堂法的开示是导师住在谢达比亚镇（Setabyanagara）附近的星沙帕林（Simsapāvana）时所讲，关系到小黑与大黑。

小黑（Cūḷakāḷa）、中黑（Majjhimakāḷa）与大黑（Mahākāḷa）是三兄弟居士，是谢达比亚镇的居民。在他们当中，大哥和小弟时常带着五百辆车去外地买货回来，中黑则把他们带回来的货物卖出去。有一次，他们两兄弟又用五百辆车装载了各种不同的货物去舍卫城，把车停在舍卫城与祇陀林之间，卸了挽具。黄昏时，大黑看到住在舍卫城的圣弟子们手里拿着花和香去听法，他就问：「这些人要去哪里？」听到他们的目的后，他想：「我也要去。」他就向弟弟说：「亲爱的，你照顾这些车。我要去听法。」去到时，他顶礼如来，然后坐在人群的外围。导师见到了他，就根据他的根器来教法，开示《苦蕴经》（Dukkhakkhandha Sutta）等，以种种方式开示欲乐的过患及在家的污染。

听后，大黑心想：「当人去到来世时，他必须舍弃一切，财富与亲人都不能随他而去。为什么我还要过在家生活？我要出家了。」当大众顶礼导师离开后，他向导师请求出家。导师问他：「你是否有什么亲人，是你应该徵求他们同意的？」「尊者，我有个弟弟。」「那你就去徵求他的同意。」「好的，尊者。」说后，他就去找弟弟，跟他

说：「亲爱的，你接受这一切资产吧。」「哥哥，您要做什么呢？」「我要在导师座下出家。」小黑用了种种方法劝他回家，但却不成功，最后说：「好的，兄长，就依您的心愿去做吧。」大黑就在导师座下出家。小黑则想：「我去出家，然后把大哥带回家。」因此小黑也出家了。后来，大黑受了具足戒，然后去找导师，请教在教法里有几项任务。导师说有两项任务。大黑说：「尊者，我年纪大了才出家，我没有能力完成经教的任务，但我将完成观禅的任务。」所以他请导师教他一个导向阿罗汉的业处。他受持塚间住头陀支。在初夜过后，当所有人都已入睡，他就去坟场。破晓时，当所有人还没有起来时，他就回去寺院。

当时，有一个名叫「阿黑」(Kālī)的顾塚女人。她的工作是烧尸体。她看到长老站、坐与走的地方。她想：「是谁来这里，我要找出这个人。」但她找不到。有一天，她在坟场的小屋里点了灯，带着儿子和女儿，躲在坟场的一个角落。中夜时分，见到长老到来，她就去顶礼他，说：「尊者，您是住在这里吗？」「是的，优婆夷。」「尊者，住在塚间的人必须遵守一些条规。」长老没有说：「你以为我们需要遵守妳所说的条规？」而说：「需要做什么，优婆夷？」「尊者，塚间住者有义务通知顾塚人、寺院的大长老与村长有关他住在坟场的事。」长老问：「为什么呢？」「盗贼偷了财物后被物主追捕时，时常会逃到坟场，把偷来的东西丢在那里，然后逃走。当那些人追来时，他们会危害塚间住者。那时候，受到通知的人能

帮他防止灾难，说：『我们知道这位尊者已经住在这里如此这般久了。他不是盗贼。』因此，您应该通知他们。」

长老问：「还有其他事需要做的吗？」「尊者，住在坟场期间，要避免吃鱼、肉、芝麻、面粉、油与糖。白天不可睡觉。不可怠惰。要培育精进。要不虚伪、不欺诈地培育内心倾向善法。晚上所有人都睡着时，您从寺院来这里。天刚破晓，所有人还没起身时，您应回去寺院。尊者，如果您如此住在这里时，成功达到出家任务的目的，如果有人把死尸带来这里丢掉，我把它放在火柴堆上后，拿香与花等来拜祭，然后做处理该尸体的工作。如果您没有成功，我就点火烧柴，用钩把尸体拖走，把它丢在外面，用斧头把它砍碎，再把碎块丢进火堆里烧掉。」当时长老向她说：「好的，大妹。但如果妳见到一个适合的色所缘，请来通知我。」她回答道：「好的。」长老依自己的意愿在坟场修行沙门法。然而，小黑长老一直忙着想世俗的生活，时常回忆妻子与孩子。他想：「我的哥哥在做非常艰巨的工作。」

当时，某间人家的女儿患了急病，傍晚时，在毫无衰竭与疲累的症状之下就死了。她的亲戚朋友们把她的尸体带到坟场，也带了木柴、油等等，向顾塚的女人说：「把这个尸体烧了。」付了顾塚人费用后，他们就离开了。她除掉该尸体的衣服时，看到很美的金黄色身体，当时她就想：「这是个适合给尊者看的所缘。」她就去顶礼长老，说：「尊者，有个如此这样的所缘，请尊者去看。」长老说：「好的。」他就过去，把覆盖尸体的衣服除掉，

从下面的脚一直观察到上面的头发。「把这个非常漂亮的金黄色身丢进火里，当大火一烧到它时，请妳通知我。」说后，他回到自己的地方坐下。她照着做了，然后通知长老。长老就去看。当火碰到尸体时，金黄色的身体变成好像花母牛。它的双脚伸出来悬挂着。它的双手收缩弯回。它的额头没有了皮。长老想：「这个身体，就在刚才还会让看见它的人无法控制自己的作为，现在已经毁灭，已经死亡。」他去到夜间住处坐下来，清晰地观照坏灭——

Aniccā vata saṅkhārā, uppādavayadhammino,  
Uppajjitvā nirujjhanti, tesam vūpasamo sukho.  
诸行的确是无常，生灭是其等本质，  
生起后它们灭尽，它们的止息是乐。

诵了这个偈子后，他提升观智，证悟了阿罗汉，连同四无碍解智等。

在大黑证悟阿罗汉的时候，导师在比丘僧团围绕之下行脚，来到谢达比亚时，他走进星沙帕林。小黑的妻子们听到导师来到了星沙帕林，心想：「我们要得回我们的丈夫。」所以她们就去邀请导师。为诸佛准备的座位的周围必须不拥挤，所以一般上都会先派一个比丘去通知。诸佛的座位必须设在中间。在佛陀的右边是舍利弗长老的座位，左边则是目犍连长老的座位，从他们两人的两边开始则应准备座位给比丘僧团。因此，大黑长老站在收藏袈裟的地方，指派小黑，说道：「小黑，你先去通知

他们如何准备座位。」一见到小黑，家人就作弄他，在僧团长老们的位子摆设低的座位，在僧团新比丘们的位子摆设高的座位。小黑尊者说：「你们不要这样做。不要把低的座位摆在上面，应该把高的座位摆在上面，把低的座位摆在下面。」但那些女人假装没有听见他的话，说：「你走来走去做什么？你有什么资格指示排座位？谁允许你出家？是谁剃度你出家？你为什么来这里？」说后，她们就作弄他，把他的下衣和上衣撕破，给他穿上白衣，在他的头上放了一个花环，遣他走，说：「去把导师带来，我们会安排好座位。」做了比丘不久、还没有戒腊就还俗的人不懂得羞耻，因此他毫不为自己的衣着担心地去顶礼导师，带着以佛为首的比丘僧团回来。

比丘僧团用完餐后，大黑的妻子们想：「她们得回自己的丈夫了。我们也要得回我们的丈夫。」因此她们邀请导师隔天再来。但是这次来安排座位的是另一个比丘，所以她们没有机会。以佛为首的比丘僧团坐好后，她们供养食物。小黑有两个妻子，中黑有四个，大黑则有八个。想要用餐的比丘们坐下来用餐，想要出去外面的比丘们则起身离开。导师坐下来用餐。导师用完餐后，那些女人说：「尊者，大黑给我们随喜开示后才离开，您请先走吧。」导师说：「好的。」说后就先离开了。来到村门时，比丘们埋怨，说：「导师到底在做什么？他是知道了才做，还是不知道？昨天小黑先去，他的出家生命就遭遇危险了。今天另一个比丘先去，所以没有危险。现在大黑被留下来，他是有戒德与具足正行的比丘，他的出

家生命是否会有危险？」听到他们的话，导师转回身站着，问：「诸比丘，你们说什么？」他们就告诉他什么事。导师再问：「诸比丘，你们想大黑会像小黑那样吗？」

「是的，尊者。小黑有两个妻子，大黑有八个。如果他的八个妻子围着他，把他捉住，他能够做什么呢，尊者？」导师说：「诸比丘，你们不要这么说。小黑过着忙碌的生活，让心住在许多净美的所缘，他就像直立的弱树倒了下来。然而，我儿大黑安住于观照不净，就像结实的石山一样不动摇。」说后，他再诵出以下的偈子：

7. Subhānupassim viharantaṃ, indriyesu asaṃvutaṃ,  
Bhojanamhi cāmatāññum, kusītaṃ hīnavīriyaṃ,  
Taṃ ve pasahati māro, vāto rukkhaṃ'va dubbalaṃ.  
住于观净美，诸根不防护，  
于食不知足，怠惰不精进，  
魔王制伏他，如风吹弱树。

8. Asubhānupassim viharantaṃ, indriyesu susaṃvutaṃ,  
Bhojanamhi ca mattaññum, saddhaṃ āradhaviīriyaṃ,  
Taṃ ve nappasahati māro, vāto selaṃ'va pabbataṃ.  
住于观不净，诸根善防护，  
于食他知足，具信且精进，  
魔无法制他，如风吹石山。

大黑长老的前妻们围着他，说：「谁允许你出家。现在你要不要做回在家人？」说了这些话等等后，她们想

要脱掉他的袈裟。但长老知道她们的意图，就从座位起来，以神通飞起来，把屋顶穿破成两半，从天空飞向导师，就在导师刚诵完偈子时，他赞颂导师金色的身体，然后从空中飞下来，顶礼如来的双足。

偈子诵完时，到来集合的比丘们证悟了须陀洹果等等。

### 大黑长老的故事第六

## 7. 提婆达多的故事

「未去除污染之人」这堂法的开示是导师住在祇陀林时所讲，关系到提婆达多得到袈裟的事。

有一次，两位上首弟子各带着自己的五百个随众，告别与顶礼导师后，从祇陀林来到王舍城。王舍城的居民两人、三人或许多人组成一组后，供养这些到访的比丘们。有一天，舍利弗尊者给予随喜开示，说：「优婆塞，若一个人自己做布施，但没有鼓励别人做，在未来多世的投生，他会得到财富，但是没有随众。若一个人自己没做布施，但鼓励别人做，在未来多世的投生，他会有随众，但是没得到财富。若一个人自己没做布施，也没有鼓励别人做，在未来多世的投生，他甚至得不到足够的酸粥来填肚子，孤独且穷困潦倒。若一个人自己做布施，也有鼓励别人做，在未来多世的投生，在一百世里，在一千世里，在十万世里，他会得到财富，而且有随众。」他这样开示法。

有一个智者听闻这堂开示后，他想：「尊者，此教法真奇妙，真神奇。这说明了带来快乐的方法。我应该造作能够带来这两种成就的业。」所以他邀请长老，说：「尊者，请您们明天接受我们的食物。」「你要多少个比丘，优婆塞？」「尊者，您们的随众有多少人？」「一千人，优婆塞。」「明天请带他们全部来受我们的食物。」长老接受了。

该优婆塞走在城里的路，鼓励别人布施，说：「各位先生、女士，我邀请了一千个比丘。你们能够给多少个比丘食物？你们能够给多少个？」人们都根据自己的能力答应供养几个比丘，说：「我们给十个。」「我们给二十个。」「我们给一百个。」该优婆塞向他们说：「让我们在同一个地方一起煮。你们都把芝麻、米、酥油、蜜糖、糖等食物带到同一个地方。」

当时，有个居士布施一件价值十万个钱的香袈裟，说：「如果你们集体的供养不足够，就把这个卖掉，把得来的钱填补不足。如果已经足够，你可以把它供养给你属意的比丘。」当时，他们全部人集体的供养足够，没有什么不足。所以该优婆塞问大家：「各位大德，有个居士布施的袈裟是多出来的，我们应该把它给谁？」

有些人说：「舍利弗长老。」但有些人说：「这个长老习惯在农作物成熟时来来去去。但在吉日与非吉日，提婆达多都是我们的朋友，长期住在这里，就像清水宝石一样。我们应该把它给他。」讨论许久过后，最后他们以四张多数票通过，把该袈裟给提婆达多。提婆达多就把它割成两块布，缝制好后再染上色，作成下衣和上衣，穿上它们四处走。看见他时，人们说：「这个不适合提婆达多。它适合舍利弗长老。提婆达多穿了不适合自己的下衣和上衣四处走。」

当时，有一个住在外地的比丘从王舍城去到舍卫城，顶礼导师后，说自己很高兴见到导师。导师问他两位上首弟子是否过得安好。当时，该比丘就告诉导师整件事

情的经过。导师说：「比丘，他不只是现在穿不适合自己的衣，在过去他也一样这样穿。」说后，他就讲述过去的故事：

### 过去世的故事

以前，当梵与王在波罗奈城统治国家时，在波罗奈城里住着一个猎象的人。杀死象后，他就把象牙、象的指甲、内脏与结实的象肉拿去卖。当时，在某个森林里，住着数千只象。在去寻食的时候，牠们见到辟支佛们。从此，每次出去和回来时，牠们都屈膝跪地顶礼辟支佛们，然后才离开。有一天，猎象者见到牠们这么做，就想：「我几经辛苦才能够杀死这些象。每次牠们来去的时候都顶礼辟支佛们，牠们是见到什么使得牠们会顶礼？」在一番观察后，他得到的结论是「袈裟」。他就想：「我也应该找来一条袈裟。」所以他去到某位辟支佛常洗澡的池塘，趁该辟支佛在洗澡时，偷了辟支佛放在池边的袈裟。然后，他就去坐在那些象来往的路边，手里拿着枪，再用袈裟连头覆盖着自己。那些象见到他时，以为他是辟支佛，就去顶礼他，然后离开。他用枪刺死走在最后的那只象。拿了象牙等值钱的部分，他把剩余的尸体埋在地下，然后离开。

后来，投生在象胎里的菩萨，成长后成为象群的首领。在那时候，该猎象者还是做同样的事。这个「伟人」发现自己的随众越来越少时，牠问：「这些象去了哪里？这群象变少了。」牠们答道：「我们不知道，首领。」象王

说：「无论牠们去哪里，牠们不会不先通知我就去。应该是有危险了。」接着牠起了疑心，想：「在某个地方有个人用袈裟包着自己坐着，可能他就是危险人物。他必须受到监视。」因此，牠就叫所有的象走在前面，自己则走在最后面，慢慢地走。当其他象顶礼完毕离开后，猎象者见到这个「伟人」到来，他就收起袈裟，把枪丢过去。「伟人」在走过去时已提高警惕，这时牠倒退几步，躲开了那支枪。牠想：「就是这个人杀死那些象。」牠冲向前去捉他。但那个猎人跑到一棵树后蹲下来。牠想：「我要用鼻子连人带树捲起来，捉住他，把他摔死在地上。」就在那时候，猎人把袈裟拿出来给牠看。象王见到袈裟，想：「如果我冒犯了这个人，数以千计的佛陀、辟支佛与漏尽者（阿罗汉）对我的关爱就会消失。」因此牠忍着，问：「是你杀了我这些亲戚吗？」「是的。」「为什么你造这么重的恶业？你穿的是离欲者才配穿的，是你自己不配穿的。这么做，你造了很重的恶业。」这么说后，牠再诵出两个偈子来教训他：

未去除污染之人，但却身上披袈裟，  
无自制与不真实，他不配穿着袈裟。  
已去除污染之人，善于持守其戒行，  
具备自制与真实，他真正配穿袈裟。

说了「你做的很不适当」后，牠就离开了。

结束这堂法的开示时，导师指出本生经中的人物关系，说：「当时的猎象者是提婆达多，教训他的象王则是

我。诸比丘，不仅是现在，以前提婆达多也穿了他不配穿的衣。」说后，他诵出以下的偈子：

9. Anikkasāvo kāsāvaṃ yo vatthaṃ paridahissati,

Apeto damasaccena na so kāsāvaṃ·arahati.

未去除污染之人，但却身上穿袈裟，  
无自制与不真实，他不配穿着袈裟。

10. Yo ca vantakasāv'assa sīlesu susamāhito,

Upeto damasaccena sa ve kāsāvaṃ·arahati.

已去除污染之人，善于持守其戒行，  
具备自制与真实，他真正配穿袈裟。

应该也讲解《六色牙象本生经》(Chaddanta Jātaka) 这件事。

于此，「未去除污染」(anikkasāvo = a 没有 + nik 去除 + kasāvo 污染) 是指：拥有欲贪等污染。「他穿」

(paridahissati) 是指：他使用它作为下衣、上衣或覆盖布。另一个读法是 paridhassati。「无自制与真实」(apeto damasaccena) 的意思是：没有具备制御诸根、(导向) 究竟真实(法的)成分与真实语，不适合(穿着袈裟)走。「他不」(na so)：他这样的人不配(na arahati)穿着袈裟(kāsāvaṃ)。

「他已经去除污染」(vantakasāv'assa) 是指：他透过四道去除了(vanta)污染，舍弃了(chaddita)污染，断除了(pahīna)污染。「于戒行」(sīlesu) 是指：于四

遍清淨戒。「善持守」(susamāhito)是指：因為良好的持守而優異。「具備」(upeto)是指：具備制御諸根與上述的真實。「他真正」(sa ve)是指：他這樣的人配得起穿著香袈裟衣。

偈子誦完時，那位住在外地的比丘成了須陀洹，還有許多其他人達到了須陀洹果等等。這堂開示對大眾有益。

### 提婆達多的故事第七

## 8. 舍利弗长老的故事

「视无内涵为有内涵」这堂法的开示是导师住在竹林精舍时所给，关系到其上首弟子说山迦耶（Sañcaya, Sañjaya）拒绝来见导师。

### 8.1 佛陀的生平

于此，这是故事发生的先后次序：从现在算回去四阿僧祇加十万大劫以前，我们的导师投生在「不死城」（Amaravati），成为婆罗门男孩，名叫妙智（Sumedha 须弥陀）。后来他学完一切技艺。在父母亲死后，他把所继承的许多亿财产完全施舍出去，然后出家成为隐士（isi），去住在喜马拉雅山，成就了禅那和神通。（有一天）燃灯佛（Dīpaṅkaradasabala）从善见寺走去具乐城（Rammavatīnagara）。当时他在天空中飞，看见许多城民出来修补道路，他（就下来）讨了一段路，要亲自修补。在还没有修补好之前，导师就已经到来，因此他就扑在地上，以自己作为一座桥，再把兽皮衣铺在泥地上，说：「愿导师与弟子僧团不要走在泥泞中。愿他们从我身上走过去。」导师看见他，就授记说：「这个是佛的幼苗（Buddhāṅkuro），在未来，过了四阿僧祇加十万大劫后，他将成爲乔达摩佛（Gotama Buddha）。在那个导师之后，有二十三尊佛出世照耀世间，（菩萨）也在这些佛面前重新得到授记（这二十三尊佛就是）：憍陈如（Koṇḍañña）、

吉祥 (Maṅgala)、开心 (Sumana)、烈瓦达 (Revata)、  
 照耀 (Sobhita)、高见 (Anomadassī)、莲华 (Paduma)、  
 纳拉达 (Nārada)、胜莲华 (Padumuttara)、妙智  
 (Sumedha)、善生 (Sujāta)、喜见 (Piyadassī)、利见  
 (Atthadassī)、法见 (Dhammadassī)、悉达多  
 (Siddhattha)、提舍 (Tissa)、盛开 (Phussa)、观慧  
 (Vipassī)、顶冠 (Sikhī)、胜尊 (Vessabhū)、迦古山达  
 (Kakusandha)、拘那伽摩那 (Koṇāgamana) 与迦叶  
 (Kassapa)。圆满了十个基本波罗蜜 (pāramī)、十个更  
 高的波罗蜜 (upapāramī) 及十个究竟波罗蜜 (paramattha-  
 pāramī)，总共三十个波罗蜜，他投生为维山达拉王子  
 (Vessantara)。在那一世，他做了让大地震动的大布施，  
 也把子女和妻子布施出去，命终后投生到兜率天。他在  
 该处活到寿元将尽时，一万个世界的诸神前来聚会，向  
 他说：

Kālo deva mahāvīra, uppajja mātukucchiyaṃ;  
 Sadevakaṃ tārāyanto, bujjhassu amataṃ padam.

是时候了大英雄，应投生进母胎里；  
 请您济度人天众，觉悟那不死之道。

时刻、国家、洲属、家族与母亲：  
 观察了这五项，大名譽者投生。

做了这五项大观察，在那里死亡后，他投生到释迦  
 王之家。十月后，从母胎诞生。在十六年里，他在皇家

中得到非常好的照顾之下长大，长成了一个英俊的少年人。他住在特为三个不同季节而建的三个宫殿，享受犹如天界的皇家辉煌与权力。后来，(连续三次)他去皇家公园游玩途中，他见到老人、病人与死人这三个天界使者，心中生起了悚惧感，即转回去皇宫。第四次时，他见到一个出家人，他想：「出家真好。」他心中生起了想要出家的念头。那天，他去到公园，坐在吉祥湖畔过一整天。当他坐在那里时，威沙堪马天子 (Vissakamma) 化身为一个理发师来见他，帮他 (做了大出离前的最后一次) 装饰。他 (在那里) 听到罗候罗王子诞生的消息，知道对儿子亲爱的感受的力量，他想：「在这个束缚还没有变得强大之前，我就应该把它切断。」傍晚入城时，他听见姑姑的女儿奇莎乔达弥唸诵 (以下) 这个偈子：

Nibbutā nūna sā mātā, nibbuto nūna so pitā;

Nibbutā nūna sā nārī, yass'āyaṃ īdiso pati.

那个母亲真寂静，那个父亲真寂静，  
谁有这样的丈夫，那个妻子真寂静。

听见后，他想：「(她) 让我听到了这个导向寂静的话。」他就把一串珍珠脱下来，派人送给她做礼物。进了自己的住处后，他坐在华贵的床椅上，见到歌舞宫女睡觉时可厌之相，生起了厌离心。他叫醒马车夫闍那

(Channa)，叫他带来骏马甘达卡 (Kanthaka)。他骑上马，带着朋友闍那，在一万世界众神围绕之下，他实行大出离，来到阿诺玛河边出家。后来，他去王舍城，在

那里托钵，然后去到般达瓦山 (Paṇḍavapabbata)，坐在山洞里 (用餐)。他坐在那里时，摩羯陀国国王 (频毗沙罗王) 来见他，邀请他接受王位。他拒绝了这项邀请。然而，他答应国王，在自己证悟一切知智后，再来探访他。后来他去找阿逻罗 (Ālāra) 和乌达卡 (Udaka)，跟他们学完后，不能达到 (相等于阿罗汉) 的成就。接着，他用了六年的时间，做出大精进。在卫塞月 (Visākha) 的月圆日<sup>10</sup>的早上，他吃了善生 (Sujātā) 供养的乳饭，然后把金碗放进尼连禅河 (Nerañjarā) 使它逆流向上漂。接着他在尼连禅河边的大树林里度过白天，进入各种禅定。傍晚时，他接受了索帝亚 (Sottiya, Sotthiya) 供养的草，在黑龙王赞颂功德之下，他把那些草铺好，坐上了菩提座，做了决意：「只要我还不能透过不执取让心从诸漏中解脱出来，我就不离此座。」接着他面东而坐，在太阳还未下山之前战胜了魔王及其军队。在初夜 (时分)，他证得了「宿住智」(pubbenivāsañāṇa)，中夜时证得了「死生智」(cutūpapātañāṇa)，后夜时他开发观照因缘的智慧，在破晓的那一刻，证得了「一切知智」

(sabbaññutaññāṇa)，具备了十力 (dasabala)、四无畏 (catuvesārajja) 等一切殊胜功德。接着，他在菩提座 (及其附近) 度过了七七 (四十九) 日。第八个星期时，当他坐在「护羊榕树」树下，省察深奥的法时，生起了想

---

<sup>10</sup> 阳历五月的月圆日。

要自在过活（不想教法）的心。当时，在一万世界的大梵天陪伴下，世界主梵天（Sahampatibrahma）请求佛陀教法。以佛眼观察世间后，佛陀答应了梵天的请求。他想：「我应该先向谁教法呢？」在观察之下，他知道阿修罗和乌达卡两人已经去世。想到五比丘给与他许多的服务，他就从座位起身，走去迦尸国，在半路和乌巴卡（Upaka）谈了几句话。在阿沙里月（āsāḥi）的月圆日，他来到五比丘住的地方仙人坠处鹿野苑。他们以不适当的用词来称呼他，他即指导他们如何以适当的用词来称呼，然后转动法轮，让「明白的憍陈如」第一个证悟不死，同时还有一亿八千万个梵天神证悟不死。转动至上法轮后，在那半月<sup>11</sup>的第五天时，他让所有（五）比丘都证悟阿罗汉。就在那一天，他见到良家子弟耶舍（Yasa）拥有（证悟的）亲依止（=波罗蜜）。在夜晚时分，耶舍（在家中见到可厌相而）生起了厌离心，舍弃了家，逃了出来。佛陀见到他，就跟他说：「来，耶舍！」就在那个晚上，让他证悟了须陀洹果，隔天证悟了阿罗汉。后来（佛陀）再给他的五十四个人出家为「善来比丘」。让他们出家后，再让他们证悟阿罗汉。

如是世间出现了六十一个阿罗汉。雨安居结束，做

---

<sup>11</sup> 半月（pakkha）：古印度的月历每个月分成两个「半月」——「黑半月」和「白半月」。每个「半月」都是从初一到十四日或十五日。每个月的第一天是月圆日的隔天，相等于农历的十六日。

了自恣后，佛陀说：「诸比丘，为了大众的利益，你们去行脚吧！」派遣六十个比丘到各处去后，他自己则去优楼频罗（Uruvela）。在半路的卡巴西卡林（Kappāsikavana）里，佛陀指导称为「幸运一群」（Bhaddavaggiya）的三十个年轻人。在他们当中，落在最后的都成为须陀洹圣者，最上等则成为阿那含圣者。他们都出家成为「善来比丘」，过后被派到各处去。佛陀自己则去优楼频罗，显现三千五百次神通，指导优楼频罗迦叶（Uruvela Kassapa）等三兄弟结发修行人，以及他们的一千个随众。他们都出家成为「善来比丘」后，佛陀叫他们坐在象头山（Gayāsīsa），为他们开示《燃烧经》（Āditta Sutta），让他们证悟阿罗汉。他想：「我要实现给频毗沙罗王（Bimbisāra）的承诺。因此在一千个阿罗汉围绕之下，他来到王舍城附近的喇提林园（Latthivanuyyāna）。听到「据说导师已经来了」，十二万的婆罗门居士陪同国王来见佛陀。佛陀给予国王他们美妙的佛法开示，让国王和十一万个婆罗门证悟须陀洹果，一万个则归依三宝。隔天，在帝释天王化身的年轻人赞颂佛陀的功德之下，佛陀进入王舍城。用完餐，他接受了（国王供养的）竹林精舍（Veḷuvana），去住在那里。就在那里，舍利弗与目犍连来见他。

## 8.2 优婆提舍与拘律陀的生平

于此，这是故事发生的先后次序：在佛陀还没有出世之前，在离王舍城不远的地方，有两个婆罗门村庄：

优婆提舍村和拘律陀村。有一天，有个住在优婆提舍村名叫舍利（Sārī）的婆罗门女怀孕了。就在同一天，有个住在拘律陀村名叫目犍莉（Moggalī）的婆罗门女也怀孕了。据说这两家从七代以来都是关系密切的朋友，他们在同一天为她们两人做了护胎仪式。十月后，她们两人都生了儿子。在取名的日子，因为婆罗门女舍利的儿子是优婆提舍村的首领家庭的儿子，所以他们帮他取名为优婆提舍（Upatissa）。另一个男婴是拘律陀村的首领家庭的儿子，所以他们帮他取名为拘律陀（Kolita）。他们两人长大后，都在一切技艺方面有卓越的成就。每当优婆提舍这个年轻人去河或公园游玩时，都有五百个金轿子跟着他去，而拘律陀这个年轻人则有五百辆骏马拉的马车跟着他。这两人各有五百个年轻人随众。

在王舍城，每年都有个名叫山顶节庆典。人们在一个地方摆设一张床给他们两人。他们两人坐在一起观赏表演。该笑的时候他们笑，该紧张的时候他们紧张，该布施的时候他们布施。这样过了几天。但是，有一天，当他们的智慧比较成熟时，他们不再像以往的日子那样，在该笑的时候他们不笑，该紧张的时候他们不紧张，该布施的时候他们没有布施。他们两人都这样想：「这有什么好看？不到一百年，所有这些人都将会离开世间，再也见不到了。我们应该寻找解脱之法。」取这个为所缘，他们坐下来。当时，拘律陀跟优婆提舍说：「贤友优婆提舍，你不像其他日子那样快乐。现在你并不开心。你是在想什么？」「贤友拘律陀，我坐着想：『观赏他们并没

有内涵，没有意义。我应该为自己寻求解脱。』你又为什么不开心？」拘律陀也给予同样的回答。知道了他和自己的想法是一样的，优婆提舍说：「我们两人有很好的想法。我们应该一起出家寻求解脱。我们应该在谁的座下出家？」

当时，有个名叫山迦耶的外道和一大群外道随众住在王舍城。他们说：「我们去他座下出家。」于是遣散了五百个随从，说：「你们带着轿子和马车走吧。」（带着剩下的五百个随从）一人坐一轿或一人坐一辆马车，他们来到山迦耶座下出家。从他们出家那时起，山迦耶得到的利养与名声达到了顶点。只过了几天，他们就超越了山迦耶的教法。所以他们问：「老师，您所懂得的教法就这么多，还是有更高的？」山迦耶回答：「就这么多，你们全部都懂了。」他们想：「在这里过梵行生活没有意义。我们出家是为了寻求解脱法，那是在这里不可能得到的。阎浮洲很大，让我们到各处的村庄、城镇与皇城，肯定能够找到某个会教解脱法的老师。」从那时起，无论别人说哪里有睿智的沙门或婆罗门，他们就去那里找他讨论法。对于他们所问的问题，对方不会回答。对方的问题，他们都回答了。他们这样走遍了整个阎浮洲，后来回到自己的家乡。（优婆提舍跟拘律陀）做了约定：「贤友拘律陀，在我们当中，哪一个先证悟不死的，必须通知另一个。」

当他们按照这个约定过活时，导师次第地前进，来到了王舍城，接受了竹林精舍，正住在竹林精舍里。在

他派遣了六十一个阿罗汉去弘扬三宝的功德，说「诸比丘，为了大众的利益，你们去行脚吧」(Caratha, bhikkhave, cārikam bahujanahitāya)后，五比丘当中的阿说示长老(Assaji Thera) 走回王舍城。隔天清晨，他拿了钵和袈裟，进入王舍城托钵。那时候，优婆提舍外道吃了早餐后，正走去外道的园林，见到了长老，心想：「以前我从未见过这样的出家人。如果在世间有阿罗汉或已进入阿罗汉道的人，这就是他们其中的一个比丘。我应该前去请问这个比丘：『贤友，你是为了谁而出家？谁是你的导师？你宣说谁的法？』」接着又生起了这样的想法：「现在不是问这个比丘问题的适当时候，因为他正在住家之间托钵。为了学习有益之道，我应该跟在他的后面。」当他见到长老获得钵食后去到某个地方，知道长老想要坐下来，他就把自己的出家凳子摆设好给长老坐。长老用完餐后，他从自己的水壶拿水供养长老。

如此做了服务老师的义务后，他和用完餐的长老友好地互相问候，接着这么说：「贤友，你的诸根宁静，你的肤色极清净明亮。你是为了谁而出家？谁是你的导师？你宣说谁的法？」长老想：「这些外道是反对佛教的人。我要让他知道佛教多么深奥。」首先他解释自己是新出家的：「贤友，我是刚出家不久的新出家人，最近才学了此法与律，我不能给予详尽的佛法开示。」外道(优婆提舍)想：「我是优婆提舍。你可依自己的能力说少或多，以一百个方式或一千个方式去理解它则是我的责任。」想后，他说：

或少或多请你说，只需跟我说涵义，  
我只需要其涵义，为何需要说多多？

长老就唸诵偈子来回答：

Ye dhammā hetuppabhavā, tesaṃ hetuṃ tathāgato  
āha,

那些从因生之法，如来说它们的因，

外道（优婆提舍）听了第一和第二行后，就证悟了须陀洹果，拥有千种方式的圆满。他证悟须陀洹的时候，长老再唸完另外两行：

Tesañca yo nirodho, evaṃvādī mahāsamaṇo.

以及它们的灭尽。这是大沙门所教。

他成了须陀洹圣者后，更高的成就并没有出现，因此他想：「这其中一定有原因。」接着他跟长老说：「尊者，请您不要进一步开示更高的法。这就够了。请问我们的导师住在哪里？」「竹林精舍，贤友。」「尊者，请您先去那里。我有个朋友。我们互相做了这样的约定：『在我们当中，哪一个先证悟不死的，必须通知另一个。』我要实现这个承诺，带我的朋友跟随您所走的路去找导师。」他五体投地顶礼长老双足，再右绕长老三圈，然后送别长老，再去外道的园林。

当时，外道拘律陀见到他从远处走过来，就想：「我的朋友今天的脸色和往日不一样，他肯定已经证悟了不

死。」所以他就问优婆提舍是否已经证悟不死。优婆提舍答道：「是的，贤友，我已经证悟不死。」说后就唸诵那个偈子。偈子结束时，拘律陀证悟了须陀洹果，说：「朋友，我们的导师住在哪里？」「朋友，据说是在竹林精舍。我们的老师阿说示长老是这么说的。」「朋友，我们就去那里见导师。」舍利弗长老（优婆提舍）有个性格是永远都尊敬老师，所以他就向朋友这么说：「朋友，让我们告诉我们的老师山迦耶外道关于我们已经证悟不死。他将会醒悟而理解法。如果不理解，听了我们的话后，他会去找导师，听闻佛陀的开示后，他将会证悟道果。」所以他们两人就去找山迦耶。

见到了他们，山迦耶就问：「亲爱的<sup>12</sup>，你们已经找到教导不死道的人了吗？」「是的，老师，找到了。佛陀已经出现在世间。法已经出现在世间。僧团已经出现在世间。您所走的道路是空洞没有内涵的，因此，请您来吧，我们去找导师。」「你们去吧，我不能去。」「为什么呢？」「过去我已经是许多人的老师，现在要我再做弟子，那就像瓦罐去水井一样可笑。我不能再过做弟子的生活。」「请您不要这样做，老师。」「亲爱的，你们去吧，我不能去。」「老师，从佛陀出现在世间起，大众都手拿着香、花等等去礼敬他，我们也要去那里。您又要做什

---

<sup>12</sup> 「亲爱的」（tāta 单数；tātā 複数或阴性）是一个很通用的称呼，常用于父子、兄弟、师徒之间。

么呢？」「亲爱的，在这世上，笨人比较多，还是智者比较多？」「老师，笨人比较多，智者只有少数几个而已。」「那么，亲爱的，就让智者们去找智者乔达摩沙门，笨人们则来找我这个笨人。你们去吧，我不能去。」他们说：「老师，您将会声名远播。」说后他们就离开了。在他们走的时候，山迦耶的群众解散了。就在那一刻，整个园林都空了。看见园林空了，山迦耶呕吐热血。在跟随他们两人一起走的五百个外道当中，有两百五十个转回来（去跟随山迦耶）他们两人则和自己的两百五十个弟子去竹林精舍。

当时导师坐在四众弟子当中教法，从远处见到他们，就跟诸比丘说：「诸比丘，现在来了两个朋友：拘律陀和优婆提舍。他们将是我的一对弟子，一对上首最好的弟子。」顶礼导师后，他们坐在一旁。坐下后，他们向世尊说：「尊者，我们要在世尊座下出家。我们要受具足戒。」世尊说：「来吧，诸比丘。法已善说。你们应修梵行，以便终止一切苦。」所有人都立刻具备了神通变化出来的钵和袈裟，变成就像已有六十戒腊的长老。

当时，导师依他们的随众的性格给予佛法开示。除了两个上首弟子之外，其他人都证悟阿罗汉。两个上首弟子没有完成三个更高层次的圣道。为什么呢？因为最高的弟子智慧非常广大。

当时，大目犍连尊者（拘律陀）在出家后的第七天，住在摩羯陀国的卡拉瓦拉村（Kallavāla）附近时堕入了昏沉与睡眠（他已经没有睡觉地精进修行了七天）。受到

导师的激励后，他去除了昏沉与睡眠，听闻如来开示「界业处」(dhātukammaṭṭhāna)时，完成了三个更高层次的圣道，达到了弟子最高智慧的顶点。

在出家后的半个月里，舍利弗长老和导师一起住在王舍城附近的「猪掘洞」(Sūkarakhataleṇa)。当导师向舍利弗尊者的妹妹的儿子长爪外道(Dīghanakha)开示《受摄受经》(Vedanāpariggaha Sutta)时，他也听闻该经，就像吃煮给别人的饭一样，他达到了弟子最高智慧的顶点。

舍利弗尊者肯定是大智慧者，为什么要比大目犍连尊者花更久的时间来达到了弟子最高的智慧？因为准备工作很广大。就像穷人想要去哪里可以很快就去，但是国王要出门则需要大事准备，要布置象乘等等。应该依这个譬喻来理解。

就在他们两人出家那天，(当太阳西下)影子渐长时，导师在竹林精舍召集众弟子，授予他们两人上首弟子的位子，然后诵唸帕替摩卡(Pātimokkha)。比丘们埋怨说：「导师看面子来给食物，在传授上首弟子的位子时，他应该传授给最早出家的五比丘。如果不考虑他们，也应该传授给以耶舍长老为首的五十五个比丘。如果不考虑他们，也应该传授给『幸运的一群』那三十人。如果不考虑他们，也应该传授给优楼频罗迦叶三兄弟。但是他略过这些大长老，却看面子把上首弟子的位子传授给最后才出家的人。」导师问：「诸比丘，你们在说什么？」他们就告诉他。他就说：「诸比丘，我没有看面子

来给食物，我只是依他们自己的愿来给。有一次，『明白的憍陈如』供养了九次的首次农作物收成，但并没有发愿要上首弟子的位子，而是发愿要最先证悟至上法——阿罗汉（道果）。」「那是什么时候，世尊？」「诸比丘，细心聆听。」「好的，尊者。」世尊就说起过去世的故事：

### 8.3 过去世的故事：小黑与大黑

「诸比丘，从现在算回去的九十一个大劫，世尊观慧在世间出现。当时，大黑(Mahākāḷa)和小黑(Cūlakāḷa)是两个居士兄弟，在一大片的稻田里种米。有一天，小黑去到稻田，採了一个刚长出来的幼米粒(sāligabbha)来吃。该米粒极其甜美。他想要供养幼米给以佛陀为首的僧团，所以他去找哥哥，说：『哥哥，我们去採幼米，把它煮成适合诸佛吃的食物，然后我们做供养。』『亲爱的，你在说什么？在过去不曾有人採幼米来做供养，在未来也不会有。不要毁了农作物。』哥哥这么回答后，他还是一再地要求。当时，哥哥跟他说：『这样的话，把稻田分成两份。我的那一份你不要动。你自己的那一份，你则可以随意怎么做。』他说：『好的。』把稻田分好后，他请了许多人来做工採幼米，再把幼米放进牛奶里煮，以及加上酥油、蜂蜜、糖等等，然后供养给以佛陀为首的比丘僧团。用完餐后，他说：『尊者，愿我这项首次收成的供养能让我成为第一个证悟至上法的人。』导师随喜道：『但愿如此。』

他去到稻田，看见整个稻田密密麻麻地长满了米，

就像被米粒盖满了田，看见后他充满了五种喜，心想：『我真幸运。』幼米长成嫩米时，他和村民一起做供养，供养了首次收成的嫩米。收割时，他供养首次收割的米。把稻米捆绑成一束束时，他供养首次绑成束的米。把一束束的稻米堆成堆时，他供养首次叠成堆的稻米。他也供养首次脱粒的米，首次脱壳的米，首次量的米，首次收藏在米仓的米。如是，种植一次的农作物，他做了九次的首次供养。每一次他拿走的米，都自己填补回去，因此他得到极大的丰收。的确，护法者法亦护之

(Dhammo hi nām'esa attānaṃ rakkhantaṃ rakkhati)。因此世尊说：

Dhammo have rakkhati dhammacāriṃ,

Dhammo suciṇṇo sukhamāvahāti;

Es'ānisaṃso dhamme suciṇṇe

Na duggatiṃ gacchati dhammacāri.

法确实保护修法者，  
善修之法带来快乐；  
这是善修法的利益：  
修法者不会去恶趣。

如是，在观慧圆满自觉者的时代，他做了九次首次收成的供养，发愿要成为第一个证悟至上法的人。同样的，从现在算回去的十万大劫，在胜莲华佛时代，他在天鹅城（Hamsavatī）做了七天的大供养后，跪拜在世尊的脚下，发愿要成为第一个证悟至上法的人。我的传授

即是依照这个愿。诸比丘，我没有看面子来传授。」

#### 8.4 耶舍与五十四个朋友的过去世故事

「尊者，以耶舍为首的五十五个良家子弟又做过什么业？」「他们也在某一尊佛面前发愿，做了许多福业。后来，在没有佛出世的时代，他们成为朋友后，组成一队造福的人，去照顾穷人的尸体。有一天，他们见到一个孕妇的尸体，他们就把她抬到火葬场烧。当时，其中五十人向另五个人说：『你们烧吧。』把五个人留在火葬场，他们则回到村子里。年轻人耶舍用枪刺死尸，一再地翻转尸体烧它时，他取得了不净想（*asubhasañña*）。他就指给其他四个人看，说：『朋友，你们看这个身体，有好多地方都裂开了，看起来就像一只花牛。它真不净、恶臭、可厌。』他们也在那里取得了不净想。他们五个人回到村子后，都跟其余的朋友说起这件事。年轻人耶舍回到家后也跟父母及妻子说起这件事。他们都培育了不净想。这就是他们的过去业。这是为什么耶舍会在女众的住处里生起不净想。由于他们都培育了亲依止成就（=波罗蜜），所以他们都得到证悟。如是，这些人也是根据自己的愿而得到所愿。我没有看面子来传授。」

#### 8.5 幸运的一群的过去世故事

「尊者，幸运的一群朋友又做过什么业？」「他们也在过去诸佛面前发愿要证悟阿罗汉，造了许多福。后来，在没有佛出世的时代，他们成为三十个坏人，听了鼻猪

的教誡（tuṇḍilovāda）后，他们持守五戒六万年。如是，这些人也是根据自己的愿而得到所愿。我没有看面子来传授。」

## 8.6 三迦叶兄弟的过去世故事

「尊者，优楼频罗迦叶等又做过什么业？」「他们也在发愿成阿罗汉后造了许多福。从现在算回去的九十二个大劫，出现了提舍（Tissa）与盛开（Phussa）两尊佛。盛开佛的父亲是马兴德王（Mahinda）。盛开佛自己证悟后，国王最小的儿子成了第一上首弟子，祭师的儿子成了第二上首弟子。国王去到导师面前，说：『我的大儿子是佛陀，小儿子是第一上首弟子，祭师的儿子是第二上首弟子。佛陀就是我的。法就是我的。僧团就是我的。』接着心中有感而发地唸了三次：『礼敬世尊、阿罗汉、圆满自觉者。』唸完后，他跪拜在导师足下，说：『尊者，现在我已经来到人寿九万岁的结尾，我就像要坐下来睡觉的时候了。在我活着的时候，请您不要去其他家，请只接受我供养的四资具。』得到承诺后，他恒常地服侍佛陀。国王还有其他三个儿子。在他们当中，最年长的有五百个军人随从，第二个有三百个，最小的有两百个。他们想：『我们也要供养给哥哥吃。』所以他们去请求父亲给予机会，但却得不到。他们一再地讨，也还是得不到。不久后，他们被派去平息边境的扰乱。平息了边境的扰乱后，他们来到父亲面前。当时，父亲拥抱他们，亲他们的头，说：『亲爱的，我给你们一个愿望。』他们接受

了，说：『好的，父王。』几天后，他们的父亲说：『亲爱的，提出你们的愿望吧！』他们说：『父王，我们不要其他东西，从现在起让我们供养哥哥吃吧。给我们这个愿望吧！』『我不能给，亲爱的。』『如果不能长期给我们，就给我们七年吧，父王！』『我不能给，亲爱的。』『那么就给我们六年、五年、四年、三年、两年、一年吧，父王！』『我不能给，亲爱的。』『那么就给我们七个月吧，父王！给我们六个月、五个月、四个月、三个月吧，父王！』『我不能给，亲爱的。』『那么，父王，给我们一个人一个月，总共三个月吧！』『好的，亲爱的，你们就供养三个月的食物。』

欢喜地顶礼国王后，他们回到自己的住处。他们三人有一个财政和一个总管，后者有十二万的随从。他们把他们两人叫来，说：『这三个月，我们要受十戒，穿两件袈裟，和导师一起住。在这段期间，你们负责做供养，每天为九万个比丘和一千个军人提供一切的硬食和软食。从现在起我们都不说话了。』

他们三人带了一千个随从去受持十戒，穿上袈裟，住在寺院里。财政和总管合作，从三兄弟的仓库拿出所需，轮流执行供养的任务。有些工人的孩子们哭着要粥、饭等等。在比丘僧团还没有到来之前，那些工人就把粥、饭等等拿给（孩子们）。所以供养给比丘僧团的不再像以前那样，而是吃剩的食物。后来，那些人说：『我们要给小孩。』却拿了自己吃。他们不能忍受看到美味的食物。这些人总共有八万四千人。他们吃了应该供养给僧团的

食物，在身体毁坏死亡后，投生到鬼界。三兄弟和一千个人去世后投生到天界。他们从天界到人间，从人间到天界地轮迴了九十二个大劫。如是当时那三兄弟发愿要成阿罗汉，以及造了善业。他们只是得到自己所愿的。我没有看面子来传授。

当时，他们的总管是频毗沙罗王（Bimbisāra Rājā），财政是毗舍佉优婆塞（Visākha upāsaka）。三个王子是三个结发修行人。当时，他们的工人们投生成为鬼后，接着在善趣与恶趣轮迴。在这个大劫的四尊佛之间，他们投生到鬼界。在这个大劫，他们先去找人寿四万年的迦古山达佛（Kakusandha Buddha），问道：『请告诉我们，什么时候我们会得到食物吃？』他说：『在我的时期里，你们是不会得到的。但在我之后，当大地升高了一由旬时，有个名叫拘那伽摩那的佛陀（Koṇāgamana Buddha）会出现，你们去问他吧。』在那段期间他们都在等待，当拘那伽摩那佛出现时，他们去问他。他也说：『在我的时期里，你们是不会得到的。但在我之后，当大地升高了一由旬时，有个名叫迦叶的佛陀（Kassapa Buddha）会出现，你们去问他吧。』在那段期间他们都在等待，当迦叶佛出现时，他们去问他。他也说：『在我的时期里，你们是不会得到的。但在我之后，当大地升高了一由旬时，有个名叫乔达摩的佛陀（Gotama Buddha）会出现。在那时候，你们有个亲人会成为名叫频毗沙罗的王。在供养导师后，他会把功德迴向给你们，那时候你们将会得到食物吃。』对他们来说，从一尊佛到另一尊佛的时间就

好像是明天而已。如来出现时，频毗沙罗王第一天供养后，他们没有得到（迴向）功德。因此，在夜晚时分，他们发出很恐怖的声音，以及把自己显现给国王看。隔天，国王去到竹林精舍，告诉如来所发生的事。

导师说：『大王，从现在算回去的九十二个大劫，在盛开佛时代，那些鬼是你的亲戚。他们吃了所负责要供养给比丘僧团的食物，死后投生到鬼界。这么轮迴时，他们去问迦古山达佛等等，那些佛如此这般地回答。他们一直等到现在，期望得到你的布施。昨天你做供养时，他们得不到（迴向）功德，所以才会这么做。』『尊者，现在做的供养他们会得到吗？』『会的，大王。』

国王就邀请以佛陀为首的比丘僧团，在隔天做了大供养后，迴向功德说：『尊者，从这个（供养），愿那些鬼得到天界的饮食。』他们就得到了天界的饮食。隔天，他们显现自己赤裸的身体。国王告诉（佛陀）：『尊者，今天他们显现自己赤裸的身体。』『你没有供养衣，大王。』因此，国王在隔天供养袈裟给以佛陀为首的比丘僧团后，迴向说：『从这个（供养），愿那些鬼得到天衣。』就在那一刻，他们的天衣出现了。他们舍弃了鬼的生命，得到了天界的生命。导师给予随喜开示，讲了《墙外经》（Tirokuṭṭa Sutta）：『他们站在墙外……。』随喜开示结束时，八万四千个有情了悟了法（Dhammābhisamayo）。如是，导师说了结发三兄弟的故事后，也讲了这个法的开示。

## 8.7 两位上首弟子的过去世故事

「尊者，(两位)上首弟子又做了什么？」

「他们发愿要成为上首弟子。从现在算回去的一阿僧祇和十万个大劫，舍利弗投生在一个非常富裕的婆罗门家庭，名叫『阿秋』(Sarada)。目犍连则投生在一个非常富裕的居士家庭，名叫『增瑞』(Sirivaḍḍha)。他们两人从小玩泥沙开始就是朋友。阿秋在父亲死后继承了家中的巨大财产。有一天，当他去到寂静处时，他想：『我只知道这个世间，却不知道其他世间。已出生的众有情肯定会死亡。我应该独自去出家。出家后去寻找解脱法。』所以他去找朋友，说：『贤友增瑞，我将要去出家寻找解脱法。你能不能和我一起去出家？』『我不够，贤友，你自己去出家吧！』他想：『去到其他世间时，是不能带着朋友和亲人去的。自己所造的是自己的。』于是，他打开宝库，做了大布施给穷人和旅人后，他就进入一个山脚，出家成为隐士。后来逐渐有一人、两人、三人这样跟随他出家，直到后来有七万四千个结发修行人。他证得五神通和八定后，就教导那些结发修行人修行遍禅。他们全部都证得五神通和八定。

那时候，名叫高见 (Anomadassī) 的圆满自觉者出现在世间。他的城市是『有月城』(Candavatī)，父亲是名叫『具誉』(Yasavā) 的刹帝利，母亲是耶输陀罗夫人 (Yasodharā)，他的菩提树是『阿诸那树』(ajjuna)，『人中王』(Nisabha) 和『高尚』(Anoma) 是两位上首弟子，『瓦路那』(Varuṇa) 是侍者，『美丽』(Sundarā) 和『开

心』(Sumanā)是两位上首女弟子。当时的人寿是十万岁。他身高五十八腕尺，其身光照耀十二由旬，比丘随众有十万人。有一天，凌晨时，他从大悲定出定，观察世间，见到修行人『阿秋』，心想：『今天，以我去找修行人阿秋这个因缘，将会有个大开示。他将会发愿要得到上首弟子的位子，他的朋友增瑞将会发愿要得到第二上首弟子的位子，而且在开示结束时，他的七万四千个结发修行随众将会证悟阿罗汉，所以我应该去那里。』他拿了自己的钵和袈裟，在没有通知其他人之下，就像狮子那样独行，在阿秋的弟子们去找果实的时候前去。他决意：『让阿秋知道我是佛陀。』然后让阿秋看见他从天空下降，站在地上。修行人阿秋看见佛陀的力量及完美的身体，他就思惟关于相的经文，心想：『具备这些相的人，如果住在家中，就会成为转轮圣王。如果舍弃世间出家去，则是一切知的佛陀。此人肯定是佛陀。』明白后，他前去迎接佛陀，五体投地顶礼佛陀，准备好最高级的座位给佛陀。世尊坐在准备好的最高级座位。修行人阿秋则为自己选了一个适当的座位后，坐在一旁。

那时候，七万四千个结发修行人採了上等的果实后，回来找他们的老师。看见佛陀与老师坐的座位，他们说：『老师，我们时常这样想：「在这世间上，没有人比您更伟大了。」但是我们想这个人比您更伟大。』『亲爱的，你们说什么？你们怎么可以拿一粒芥子来和六百八十万由旬高的须弥山相比呢？孩子们，不要拿我来和一切知的佛陀比较。』当时，那些修行人心想：『如果这是个微不

足道的人，我们的老师不会给这样的比喻。此人是多么的伟大！』所以他们全部都跪下以头顶礼佛足。当时，他们的老师说：『亲爱的，我们没有适合供养给诸佛的东西，导师却在托钵的时候来这里。让我们依我们的能力来供养。你们把各种上等的果实拿来。』把果实拿来后，他亲手把果实洗干净，然后亲自把果实放进如来的钵里。就在导师接受果实的时候，天神们也注进天界的营养。修行人阿秋亲自过滤水，然后供养水。用完餐后，当导师还坐着时，阿秋把所有的弟子叫来，坐着和导师友善地交谈。导师心想：『愿两个上首弟子与比丘僧团到来。』知道了导师的心，两个上首弟子和十万个漏尽的随众立刻到来，顶礼导师后，站在一旁。

当时，修行人阿秋向弟子们说：『亲爱的，诸佛所坐的座位太矮了，这十万个沙门没有座位。今天你们应该向佛陀致以最高的敬意。去山脚採色香具足的花来。』说来话长，但具备神通者的神通境是不可思议的，那些修行人在顷刻间即採来许多色香具足的花，为佛陀准备了一由旬大的花座，为两个上首弟子准备了三迦浮沓大的座位，为其他比丘准备了半由旬大的座位，为新出家的僧众准备了一『乌沙巴』<sup>13</sup>大的座位。或许有人会想：『在该寺院怎么能够摆设得下这么多这么大的座位？』这是属于神通之境。当座位如此布置好后，修行人阿秋合掌

---

<sup>13</sup> 中译按：一乌沙巴（usabha）等于八十分之一迦浮沓（gāvuta）。

站在如来前面，说：『尊者，为了我们长久的幸福与快乐，请您坐上此花座。』所以说：

收集了各种香味的花朵，  
布置好花座后他这么说：

我布置合您英雄此花座，  
请坐此花座让我心欢喜。

佛陀坐在花座上七日夜，  
让我心欢喜让人天欢笑。

导师如此坐着时，两位上首弟子及其余的比丘都坐在各自的座位上。修行人阿秋拿了一个大花伞，站着高举花伞在如来头上。导师心想：『愿此结发修行人的恭敬带来大果报。』因此证入灭尽定。知道导师入了定，两位上首弟子及其余的比丘也都入定。如来入灭尽定七天。（在这期间）到了去找食物的时间，阿秋的弟子们就去树林找各种果实。吃后，在剩余的时间里，他们都站着向佛陀合掌。至于修行人阿秋，他没有去找食物，连续七天都高举花伞，感受极强的喜乐。导师从灭尽定出定后，向坐在右边的第一上首弟子『人中王』长老说：『人中王，对于这些修行人以花座来礼敬我们，你给个随喜开示。』长老就像大战士从转轮圣王那里得到大奖赏，心中充满快乐，显现弟子所能够达到的最高智慧，他给予随喜开示。他的开示结束后，佛陀向第二上首弟子说：

『比丘，你也教法。』高尚长老思惟三藏中佛陀的话后说法。在两位上首弟子教法时，一个人都没有了悟法。接着，导师显示无量的佛境而教法。开示结束时，除了修行人阿秋外，所有七万四千个结发修行人都证悟阿罗汉。导师伸手说：『来吧，诸比丘。』就在那一刻，他们的发须都消失了，身上具备了八种资具。

为什么修行人阿秋没有证悟阿罗汉？因为心激动。当坐在佛以下第二个位子的上首弟子显现弟子最高的智慧开示佛法的时候，他一听到上首弟子的开示，心中就生起这样的愿望：『啊，愿在未来出现的佛陀的教法里，我也能够得到这个弟子所负起的责任！』因为这个念头，他不能证悟道果。顶礼如来后，他站着面对面（向佛陀）说：『尊者，在您的教法里，坐在您旁边的比丘怎么称呼？』『他是跟随我推转我所推转的法轮的人，已达到弟子最高的智慧，彻悟了十六种智慧，是我教法中的上首弟子，名叫「人中王」。』（修行人阿秋）发愿说：『尊者，以我七天高举花伞所做的礼敬，我不是发愿此功德能带给我成为帝释或梵天的果报，但愿在未来能够像这位人中王长老一样成为某一尊佛的上首弟子。』导师想：『这个人的愿望是否能够实现？』他伸展未来智去观察，见到过了一阿僧祇和十万大劫后该愿望会实现。看见后，他跟修行人阿秋说：『你的愿望不会白费。在未来，过了一阿僧祇和十万大劫后，名叫乔达摩的佛陀将会出现，其母是摩诃摩耶夫人，父亲是净饭大王，儿子是罗候罗，侍者是阿难，第二上首弟子是目犍连，而你则是第一上

首弟子、名叫舍利弗的法将。』如此为修行人授记后，佛陀开示佛法，然后和比丘僧团随众飞上天空离去。

修行人阿秋去找其弟子长老们（现在已是比丘），请他们给增瑞居士指示：『尊者，请跟我的朋友说：「你的朋友修行人阿秋在高见佛足下发愿，要在未来出现的乔达摩佛的教法里成为第一上首弟子。你应该发愿做第二上首弟子。」』这么说后，他先诸长老而去，走另一条路来到增瑞住家的门口站住。增瑞说：『经过这么久后，我的大德终于来了。』请他入座后，自己坐在较低的座位，说：『尊者，您没有弟子随众吗？』『有的，朋友。高见佛来到我们的寺院。我们尽自己的能力礼敬他。导师向大家说法，开示结束时，除了我以外，其余的人都证悟阿罗汉。我见到导师的第一上首弟子人中王长老后，发愿在未来出现的乔达摩佛的教法里成为第一上首弟子，你应该发愿成为他的教法里的第二上首弟子。』『尊者，我和佛陀不熟悉。』『和佛陀说是我的责任。你准备好大供养吧。』

增瑞听了他的话后，就在自己的住家门前布置一个适合礼敬国王地方，弄平了八『卡立沙』（karīsa）大的地，撒上沙，再铺上五种花。建了一个以蓝莲花覆盖屋顶的大棚，布置好佛陀的座位和其余比丘的座位。准备好了大事礼敬后，他请修行人阿秋去邀请佛陀。修行人带了以佛陀为首的比丘僧团来到他的住家。增瑞前去迎接，从如来手中接过钵，带引他们进入大棚，请他们坐

上准备好的座位，给予以佛陀为首的比丘僧团『施水』后，供养他们上等的饮食。用完餐后，他供养以佛陀为首的比丘僧团很贵的袈裟，然后说：『尊者，这项供养不是为了得到微不足道的位子。请您们慈悲接受这样的供养七天。』导师接受了。所以他做了这样的大供养七天，然后顶礼世尊，站着合掌说：『尊者，我的朋友修行人阿秋发愿要成为某个导师的第一上首弟子。我则发愿成为他的第二上首弟子。』

导师观察未来，看见他的愿望会实现，就授记说：『从现在再过一阿僧祇和十万大劫，你会成为乔达摩佛的第二上首弟子。』听了佛陀的授记，增瑞感到欢喜快乐。导师给了随喜供养的开示后，就和随众回到寺院。

诸比丘，这是我的儿子们当时所发的愿。他们只是得到所愿的。我没有看面子来传授。」

导师这么说后，两位上首弟子顶礼世尊，说：「尊者，当我们还是在家人时，我们去观赏山顶节。」接着说了整件事，直到最近在阿说示长老面前证悟须陀洹果。「尊者，我们去找老师山迦耶，想要带引他来您的足下，跟他说他的宗教见解是没有内涵的，以及说来这里的利益。但他却说：『现在要我再做弟子，那就像瓦罐去水井一样可笑。我不能再过做弟子的生活。』我们回答：『老师，现在大众都手拿着香、花等等去礼敬导师，您要做什么呢？』他说：『在这世上，笨人比较多，还是智者比较多？』我们说：『笨人。』他说：『那么就让智者去找智者乔达摩沙门，笨人们则来找我这个笨人。你们去吧。』

尊者，他不愿意来。」听了这件事，导师说：「诸比丘，山迦耶因为自己的邪见而把没有内涵的认为有内涵，有内涵的则视为没有内涵。然而，你们因为自己的智慧，知道有内涵的为有内涵，知道没有内涵的为没有内涵，舍弃了没有内涵的，你们接受有内涵的。」这么说后，他唸诵（以下）这些偈子：

11. Asāre sāramatino, sāre c'āsāradassino,  
 Te sāraṃ n'ādhigacchanti micchāsāṅkappagocarā.  
 视无内涵为有内涵，视有内涵为无内涵。  
 执持此邪思惟的人，他们不能达到内涵。
12. Sāraṅ·ca sārato ñatvā, asāraṅ·ca asārato,  
 Te sāraṃ adhigacchanti sammāsāṅkappagocarā.  
 视有内涵为有内涵，视无内涵为无内涵。  
 执持此正思惟的人，他们能够达到内涵。

于此，「视无内涵为有内涵」的意思是：四资具和依据十种邪见的教法是没有内涵的，但却把它看成有内涵。「视有内涵为无内涵」：依据十种正见的教法是有内涵的，但却把它看成：「这没有内涵。」「他们不能达到内涵」：他们接受了该邪见后，依「欲寻」（kāma-vitakka）等等而住立，拥有错误的思惟之境，不能达到「戒的内涵」（sīlasāraṃ）、「定的内涵」（samādhisāraṃ）、「慧的内涵」（paññāsāraṃ）、「解脱的内涵」（vimuttisāraṃ）、「解脱智见的内涵」（vimuttiñāṇadassanasāraṃ）、「究竟

涅槃的内涵」(paramatthasāraṃ nibbānaṃ)。

「视有内涵为有内涵，视无内涵为无内涵」：对戒等等的内涵，他了知：「这是内涵」。对于上述的无内涵，他了知：「这没有内涵。」**「他们能够达到内涵」**：那些智者如此接受正见后，依「出离思惟」(nekkhamma-sankappa) 等等而住立，拥有正确的思惟之境，能够达到上述的内涵。

偈子诵完时，许多人证悟了须陀洹果等等。这堂法的开示对到来集会的大众有益。

#### 舍利弗长老的故事第八

## 9. 难陀长老的故事

「就像屋子」这堂法的开示是导师住在祇陀林时所讲，关系到难陀尊者（Āyasma Nanda）。

转动至上法轮后，导师去到王舍城，住在竹林精舍。当时，净饭大王（Suddhodana Mahārāja）一个接一个地派了十个使者，每个都带了一千个随从，说：「把我的儿子带来给我看一看。」后来，他们去到那里，所有人都成了阿罗汉。迦留陀夷长老（Kāludāyi Thera）也成就了阿罗汉。知道是时候请求导师前去时，他赞叹路途上优美的风景，然后带引导师及两万漏尽者（阿罗汉）随众前往迦毗罗卫城。于其地，在亲戚前来聚集时，导师即以莲花雨（pokkhara vassa）这个因缘，说了《维山达拉本生经》（Vessantara Jātaka）。隔天，他入城托钵，向父亲说了「应当勤奋不放逸执行（托钵）……」这个偈子（《法句经》偈 168），让父亲证悟了须陀洹果，再向姨母大爱道（Mahāpajāpatī）说了「应当细心地执行（托钵）……」这个偈子（《法句经》偈 169），让她证悟了须陀洹果，及让国王证悟了斯陀含果。用餐后，以罗候罗母的功德这个因缘，他说了《月紧那罗本生经》

（Candakinnarī Jātaka 485）。第三天，那是难陀王子灌顶登基为王、入住新屋、结婚的吉日。当这些正在进行时，导师进来托钵，然后把钵交到难陀王子的手中。祝福他吉祥后，导师就起身离去，没有从难陀王子手中拿

回钵。因为尊敬如来，难陀无法说「尊者，请拿回您的钵。」但是他想：「他会在楼梯顶拿回钵。」但在那里导师也没有拿回钵。他就想：「他会在楼梯底拿回钵。」但在那里导师也没有拿回钵。他就想：「他会在皇宫广场拿回钵。」但在那里导师并没有拿回钵。王子很想要回去，但因为恭敬导师，所以虽然不情愿还是跟着导师走，就是无法说：「请您把钵拿回去。」只是边走边想：「他会在这里拿回去，他会在那里拿回去。」

那时后，其他女人见到他这样，就去通知（其未婚妻）国美王妃（Janapadakalyānī）：「公主，世尊把难陀王子带走了，他要让你失去他。」脸上流着泪、头发未梳好，她急忙赶过去，说：「尊贵的王子，请您赶快回来！」听见她的话，他的心就像要停下来了。但是导师还是没有从他手中拿回钵，一直把他带到寺院里，说：「难陀，你要出家吗？」因为尊敬佛陀，他没有说「我不要出家」，而说：「是的，我要出家。」导师说：「那么，你们就剃度难陀给他出家。」如此，导师去到迦毗罗卫城的第三天，难陀就出家了。

第七天，罗候罗母为王子（罗候罗）打扮后，叫他去找世尊，说：「亲爱的，你看，那个受到两万个沙门围绕、身体金黄色、长得像梵天神一样的沙门，他就是你的父亲。他曾经拥有（四个）很大的宝瓶。但从他出家那天起就不见了。你去向他要求遗产，说：『亲爱的，我是王子。灌顶后，我将成为转轮圣王。我需要财富。请给我财富，因为儿子是父亲曾经拥有的财富的主人。』」

王子去到世尊面前时，对父亲生起了亲切感，心里很高兴，说：「沙门，您的影子很舒服。」以及说了许多他自己所懂、适当的话。世尊用完餐，给了随喜开示后，就起身离开。王子跟着世尊走，说：「沙门，把遗产给我。沙门，把遗产给我。」世尊没有叫王子回去。其他人都无法阻止他跟着世尊去。所以他跟着世尊来到了榕树林。

当时，世尊想：「这孩子想要父亲所拥有的财富。这些财富总有一天要毁坏的。我要把我在菩提树下得到的七种圣财（sattavidham ariyadhanam）给他。我要让他成为出世间遗产的主人。」当时，世尊就向舍利弗尊者说：「那么，舍利弗，你就剃度罗候罗王子出家。」长老就剃度王子出家。然而，王子出家后，他的爷爷净饭王感到很痛苦。他无法忍受，就向世尊哭诉，请求说：「尊者，如果尊者们不剃度没有得到父母允许的孩子出家，那会很好。」世尊批准了他的请求。隔天，当世尊用完餐后坐在皇宫里时，国王坐在一旁，向世尊说：「尊者，在您修苦行时，有个神来找我，说：『你的儿子死了。』我拒绝相信他的话，说：『在没有达到证悟之前，我的儿子是不会死的。』」「现在你怎么会相信呢？在以前，当别人拿（羊的）骨头给你看，说：『这是你儿子的。』你也都不会相信。基于这件事，世尊讲了《大护法本生经》

（Mahādhammapāla Jātaka）。偈子<sup>14</sup>诵完时，国王证悟了阿那含果。如此让父亲证悟了三个圣果后，世尊在比丘

---

<sup>14</sup> 这部本生经裡有许多个偈子。

僧团的围绕下，再次去王舍城。世尊曾经向给孤独长老承诺，只要祇陀林一建好，他就会去舍卫城。不久之后，他收到讯息说该寺院已经建好了，他就去祇陀林住。当世尊住在祇陀林时，难陀尊者（对出家生活）感到不满意，因此他告诉其他比丘们这件事，说：「贤友，我不喜欢过梵行生活。我不能再继续过梵行生活。我要舍弃（比丘）戒，回到低等的居家生活。」

世尊听见这件事，就招来难陀尊者，如此说：「难陀，据说你向许多比丘这么说：『贤友，我不喜欢过梵行生活。我不能再继续过梵行生活。我要舍弃（比丘）戒，回到低等的居家生活。』那是真的吗？」「是的，尊者。」「难陀，为什么你不喜欢现在所过的梵行生活，不能再继续过梵行生活，要舍弃（比丘）戒，回到低等的居家生活？」「尊者，在我离开家时，我的前妻释迦女国美王妃的头发只梳到一半，跑来请求我，说：『尊贵的王子，请您赶快回来！』尊者，因为想起这件事，我不喜欢过梵行生活。我不能再继续过梵行生活。我要舍弃（比丘）戒，回到低等的居家生活。」

当时，世尊捉住难陀尊者的手臂，用神通带他去三十三天界（忉利天）。在半路，他指给难陀尊者看，在一个被火烧的田地里，在一个被烧焦的树桩上，坐着一只在火灾里失去了耳朵、鼻子和尾巴的贪心母猴子。来到三十三天时，他带难陀尊者去看服侍帝释天王的五百个天女，她们的双足是粉红色的。世尊让难陀尊者看了这两个景象后，再问他：「难陀，你认为谁比较美丽、好看、

迷人，是释迦女国美呢，还是这五百个双足粉红色的天女呢？」他听后说：「尊者，和这五百个天女比起来，释迦女国美就像那只没有耳朵、鼻子和尾巴的母猴子。她还不及她们的一分，乃至一分中的一分。这五百个双足粉红色的天女的确比较美丽、好看、迷人。」「难陀，快乐起来。难陀，快乐起来。我保证你会得到五百个双足粉红色的天女。」尊者，如果世尊保证我会得到五百个双足粉红色的天女，那么我就会很快乐地过梵行生活。」当时，世尊捉住难陀尊者，从该处消失，出现在祇陀林里。不久后，比丘们听到这样的消息：「据说，世尊的弟弟、姨母的儿子难陀尊者是为了得到天女才过梵行生活的。据说世尊保证他会得到五百个双足粉红色的天女。」

因此难陀尊者的比丘朋友们视他为雇用工和生意人，教训他说：「据说难陀尊者是个雇用工。据说难陀尊者是个生意人。他是为了得到天女才过梵行生活的。据说世尊保证他会得到五百个双足粉红色的天女。」

因为比丘朋友们视他为雇用工和生意人，难陀尊者感到苦恼、羞耻与厌恶，他就独自一人住，远离群体，不放逸、热忱、坚定地修行，不久之后，他就证得了良家子弟们从家里出家来到无家所追求的目的，即梵行最终的无上目标，他以上等智亲证而进入且安住于当下可见之法：「生已灭尽，梵行已立，应做已做，再无后有。」难陀尊者成了一个阿罗汉。

在夜晚时分，某个天神照亮了整个祇陀林，走近导师后顶礼他，然后告诉他：「尊者，世尊的弟弟、姨母的

儿子难陀尊者已经灭尽了诸漏。他以上等智亲证而进入且安住于当下可见漏尽心解脱、慧解脱。」世尊心中也生起了这样的智慧：「难陀已经灭尽了诸漏。他以上等智亲证而进入且安住于当下可见漏尽心解脱、慧解脱。」

夜晚过去后，难陀尊者也走近世尊，顶礼后这么说：「尊者，对于世尊保证我会得到五百个双足粉红色的天女，我免除了世尊这项承诺。」「难陀，以我的心彻知你的心后，我知道：『难陀已经灭尽了诸漏。他以上等智亲证而进入且安住于当下可见漏尽心解脱、慧解脱。』天神也来告诉我这件事，说：『尊者，难陀尊者已经灭尽了诸漏。他以上等智亲证而进入且安住于当下可见漏尽心解脱、慧解脱。』难陀，就在你透过不执取而让心从诸漏中解脱出来时，我已经被免除了承诺。」当时，了知这件事的内情的世尊诵出这个自说语：

Yassa nittiṇṇo paṅko maddito kāmakaṇṭako,  
Mohakkhayaṃ anuppatto, sukhadukkhesu na vedhatī  
sa bhikkhu.

比丘越渡了沼泽，摧毁了贪欲之刺，  
他已达到愚痴灭，于乐苦不受动摇。

有一天，比丘们问难陀尊者那件事：「贤友难陀，以前你说『我不满意』，现在你怎么说？」「贤友，我已经对在家生活没有执着。」听了这个回答，比丘们说：「难陀尊者说假话，说骗话。在过去的日子里，他说『我不满意』，现在他说『我已经对在家生活没有执着。』」他们

去找世尊，告诉世尊这件事。世尊说：「诸比丘，在过去的日子里，难陀这个人就像盖得不好的屋子，现在他已经变成好像盖得很好的屋子一样。从他见到众天女那天起，他就精进地圆满出家的任务，现在他已经完成了这项任务。」说后，他再诵出以下的偈子：

13. Yathā agāraṃ ducchannaṃ vuṭṭhī samativijjhati;

Evam abhāvitam cittaṃ rāgo samativijjhati.

就像雨可以渗透盖得不好的屋子，

贪欲亦可渗透尚未受到培育的心。

14. Yathā agāraṃ succhannaṃ vuṭṭhī na samativijjhati;

Evam subhāvitam cittaṃ rāgo na samativijjhati.

就像雨不能渗透盖得很好的屋子，

贪欲亦渗不透已被良好培育的心。

偈子诵完时，许多人达到了须陀洹果等等。这堂法的开示对大众有益。

后来，众比丘在法堂谈起这件事：「贤友，诸佛真神奇。为了国美王妃，难陀尊者（对出家生活）感到不满意，但导师以天女的利益引导他听话。」导师到来时，问：「诸比丘，你们聚集在这里说什么。」他们就回答。导师说：「诸比丘，不只是现在，以前我也以女性引导他听话。」接着，他说了过去的故事。

## 过去世的故事

以前，当梵与王在波罗奈城统治国家时，有一个名叫卡巴达（Kappata）的商人。他有一只驴子帮他载瓦器，一天走七由旬。有一次，他和载着东西的驴子去达卡西拉（Takkasila）。当他忙着卖东西时，他就放该驴子去閒逛。当驴子在沟渠边走着时，牠见到一只母驴，牠就走近母驴。母驴和牠互相问候过后，说：「你从哪里来？」「从波罗奈城来。」「来做什么？」「来做生意。」「你运载的有多少？」「很多的瓦器。」「你运载那么多东西走多远？」「七由旬。」「在你所到的各个地方，是否有人帮你擦脚与擦背？」「没有。」「若是这样，你应该是过得很辛苦的了。」当然，动物没有帮牠们擦脚擦背的人，母驴这么说只是为了和牠亲近而已。因为母驴的话，牠的心感到不满意了。卡巴达卖完东西后，来到牠的面前，说：「来，亲爱的，我们走吧。」「你走吧，我不走了。」一再地劝牠后，商人想：「牠不愿意走。我要骂牠来引导牠。」他就说出这个偈子：

我要为你做支棒，其尖刺十六指长，  
我要切碎你身体，如是驴子应知道。

听了这个偈子，驴子说：「如果是这样，我知道应该怎么对付你。」接着牠说了这个偈子：

你要为我做支棒，其尖刺十六指长，  
我用前脚稳立地，举起后脚踢出去，  
把你牙齿打落地，卡巴达可要知道。

听了牠的话，商人想：「是什么原因让牠这么说？」他观察四周寻找原因，见到了那只母驴，心想：「看来是母驴教牠这么做的。我要用女性的引诱来让牠走。」接着，他说了这个偈子：

四足白脸的雌性，具备一切的美好，  
我让牠做你妻子，她是驴子应知道。

听了这个偈子，驴子的心感到满意，就说出以下的偈子：

四足白脸的雌性，具备一切的美好，  
你让牠做我妻子，卡巴达可要知道，  
我将走得更加远，十四由旬我也走。

当时，卡巴达向牠说：「那么来吧。」把牠带回停车的地方。几天过后，驴子跟他说：「您不是说要给我带来一个妻子吗？」「是的，我这么说过。我不会毁诺的。我将会为你带来一个妻子。但我只为你提供食物。食物不够你们两个吃，这个你自己要知道。你们两个一起生活后，你们就会生孩子。食物够不够你们那么多个吃，这个你自己要知道。」商人这么说时，驴子就不再想要有妻子了。

导师讲了这堂开示后，这样结束此本生故事，说：「诸比丘，当时的母驴是国美王妃，驴子是难陀，商人则是我。如是，以前我也以女性来引导他听话。」

难陀长老的故事第九

## 10. 杀猪屠夫尊陀的故事

「此世他悲哀」这堂法的开示是导师住在竹林精舍时所给，关系到名叫尊陀（Cunda）的杀猪屠夫。

据说，在五十五年里，他杀猪来吃及卖猪肉，以这种方式谋生。在饥荒的时候，他用车载了米进县，只用一「纳利」（nāli）<sup>15</sup>或两「纳利」的米就能买些小猪。然后他把那些小猪装在车上载回家。他把住家后面的一块地围起来作为养猪场。他用各种草和身体的排泄物来养猪。任何时候想要杀猪时，他就把猪绑紧在一根柱子，用四方形的木棒打那只猪，打到牠的身体肿胀。知道猪肉变厚之后，他就打开猪的嘴巴，放一枝木进去顶住牠的嘴巴，然后把铜锅里的热水倒进牠的嘴巴里。热水进入猪的肚子，把肠里的粪便弄松，带着它从下部出来。只要还有一点的粪，出来的水就会溷浊。一旦猪的肠胃已经清净，出来的水也是清净的。然后，他把剩下的水倒在猪的背部，猪的黑皮就会脱落。接着用草制火把烧掉猪的体毛。最后用利剑砍断猪的头。他用碗装盛流出来的血，再用血涂猪肉来煮。然后他和儿子与妻子坐下来吃，剩下的则拿去卖。他以这个方式谋生过了五十五

---

<sup>15</sup> 中译按：用手抓一把米是一「把」（muṭṭhi）。一「纳利」等于十六把。

年。虽然如来就住在邻近的寺院里，他连一天都没有用手拿花去礼敬，或供养一匙饭，或做任何功德。有一天，他的身体生病了，在生命要结束时，阿鼻大地狱之火已现前。阿鼻地狱之火能够烧毁站在一百由旬外看着它的人的眼睛。所以有这样的说法：

(Catukkaṇṇo catudvāro vibhatto bhogāso mito,  
Ayopākārapariyanto ayasā paṭikujjito,)  
Tassa ayomayā bhūmi jalitā tejasāyutā  
Samantā yojanasataṃ pharitvā tiṭṭhati sabbadā.

它有四角与四门，每面各有一道门，  
四周墙壁以铁做，盖着一个铁屋顶，  
其地也是以铁造，其中烈火熊熊烧，  
各方都是百由旬，处处遍满是烈火。

——《长部 3.267》；《增支部 3.36》

再者，龙军长老 (Nāgasena Thera) 说了这样的譬喻来显示地狱之火比一般的火强烈多少倍：「大王，即使像尖顶屋那么大的石头，被地狱之火一烧都立刻毁坏。但是投生其中的诸有情，因为业力的缘故并没有毁灭，而像进入母胎。」

当阿鼻地狱之火烧尊陀时，他的行为也根据所造的业而改变。即使还在家中，他开始像猪叫喊，双膝着地往前往后乱爬。当时，家中的人捉紧他，盖住他的嘴巴。业报来时是推不掉的。他还是不断叫喊，四处乱爬。四周七间家的人都不能睡觉。他家中所有的人都被死亡的

危险吓怕了，却无法防止他向外闯，所以只好把屋门都锁起来，让他不能出去，只能留在屋子里，他们则去到屋外的四周守护。尊陀则遭受地狱之火煎熬，不断叫喊，四处乱爬。他这样爬了七天。在第八天，他死后投生到阿鼻大地狱。应依《天使经》(MN 3.261; AN 3.36 Devadūta Sutta) 来形容阿鼻大地狱。

经过他家门口的比丘们听到他的声音，以为那是猪的声音。去到寺院后，他们在导师面前坐下，如此说：「尊者，杀猪屠夫尊陀把屋门关起来杀猪，今天已是第七天，我们想他家应该是要庆祝什么。尊者，他到底杀了多少只猪，他连一点慈悲心都没有，从来没有见过这样残忍粗野的人。」导师说：「诸比丘，这七天不是他在杀猪，是他过去所造的业的果报出现了。在生命即将结束时，阿鼻大地狱之火已经现前。因为被火烧，他七天像猪那样叫喊，在家里四处乱爬，今天死后投生到阿鼻地狱里。」(比丘们)说：「尊者，在今世如此悲哀，(死后)他又投生到悲哀的地方。」(佛陀说：)「是的，诸比丘，放逸的人，无论是在家人或出家人，在两处都悲哀。」说后，他再诵出这个偈子：

15. Idha socati, pecca socati, pāpakārī ubhayattha socati;  
So socati, so vihaññati, disvā kammakiliṭṭham·attano.  
此世他悲哀， 来世他悲哀，  
造恶者于两处都是悲哀。  
见到自己污秽的行为后，

他感到悲哀，他感到苦恼。

于此，「造恶者」(pāpakārī)：造作各种恶业的人在临终时想到「我没有造善，恶却造了」时，**此世他悲哀**(idha socati)；这是他因为业而悲哀。然而，果报的力量显现时，**来世他悲哀**(pecca socati)；这是他在其他世间因为果报而悲哀。如是，**他于两处都是悲哀**(ubhayattha socati)。就因为这个原因，杀猪屠夫尊陀还活着时就感到悲哀。「见到自己污秽的行为后」(disvā kammakiliṭṭham attano)：见到自己所造的种种污秽业后，他苦恼悲泣。

偈子结束时，许多人成为了须陀洹圣者等等。这堂法的开示对大众有益。

杀猪屠夫尊陀的故事第十

## 11. 如法优婆塞的故事

「此世他喜悦」这堂法的开示是导师住在祇陀林时所讲，关系到如法优婆塞（Dhammika upāsaka）。

据说，在舍卫城有五百个如法的优婆塞。在他们当中，每个人都有五百个优婆塞随众。他们最年长的有七个儿子和七个女儿。在他们当中，每个人都供养粟粥、粟食、半月食、邀请食、布萨食、访客食与僧伽食，以及提供雨安居的住宿。他们全部都是长得很像父母的孩子（anujātaputtā）。所以该优婆塞和妻子和十四个孩子例常供养十六个粟粥等等。他自己和妻子和孩子们都具备戒德，修善法，乐于布施。后来，他生了病，寿命快结束了。他想要听法，就传话给导师，说：「请您指派八个或十六个比丘来。」导师派他们来。他们来到后，围着他的床坐在准备好的座位。他说：「尊者，我很难见到大德们，因为我很虚弱。请为我背诵一部经。」「优婆塞，你想要听哪一部经？」他回答：「一切佛都教的《大念处经》。」因此他们就开始背诵该经：「诸比丘，这是使众生清净、超越忧愁与悲伤、灭除痛苦与烦恼、成就正道与现证涅槃的唯一道路……」（《长部 2.373》；《中部 1.106》）。就在那一刻，从六个天界来了六辆具诸庄严的马车，长一百五十由旬，各由一千只骏马来拉。站在马车上的天神们说：「让我们带你去我们的天界。让我们带你去我们的天界。就像打破瓦罐后会拿到金罐一样，投

生到我们的天界会很快乐，投生到我们的天界会很快乐。」优婆塞不想听法被打断，所以说：「你们稍等，你们稍等。」比丘们以为「他停止我们」，所以就静了下来。

当时，他的子女们哭着说：「以前，我们的父亲听法都不会觉得够了。但是现在请来比丘们为他背诵经后，却自己停止他们。没有不害怕死亡的有情。」比丘们说：「现在不是时机。」所以就从座位起身离去。稍过一会，优婆塞恢复一些正念，就问孩子们：「你们为什么哭？」「亲爱的父亲，您邀请比丘们来，听闻他们背诵法时，却自己停止他们。我们想到『没有不害怕死亡的有情』，所以我们哭。」「大德们在哪里？」「亲爱的父亲，他们说现在不是时机，所以就从座位起身离去了。」他说：「我不是跟大德们说话。」「那您是在跟谁说话？」「从六个天界来的天神们坐在六辆装饰得很漂亮的马车，停在空中，吵着说：『来我们的天界享受快乐，来我们的天界享受快乐。』我是跟他们说话。」「亲爱的父亲，我们没有见到哪里有马车。」「有没有我编制好的花圈？」「有，亲爱的父亲。」「哪一个天界最快乐？」「一切菩萨及诸佛的父母都住在那里的兜率天最快乐，亲爱的父亲。」「那么，你们说『让它挂在从兜率天来的马车』，然后把花圈丢上去。」他们就丢上去。该花圈挂在那辆马车，挂在空中。大家只见到该花圈，并没有见到马车。优婆塞说：「你们见到那个花圈吗？」他们回答：「是的，我们见到。」「它就挂在从兜率天来的马车。我就要去兜率天了，你们不必担心。如果你们想要投生到我那里，你们应该做我所

造的福业。」说完他就去世，上到马车去。

他立刻投生为身高三迦浮沓、身具六十车饰物的天神，有一千个天女围绕着他，以及出现了一个二十五由旬大的黄金天界宫殿。那些比丘回到寺院时，导师问他们：「诸比丘，优婆塞听了佛法开示吗？」「是的，尊者，但是中途时他停止我们说『你们稍等』。当时他的子女们都哭了。我们想『现在不是时机』，所以就从座位起身离去。」「诸比丘，他不是跟你们说话。从六个天界来的天神们坐在六辆装饰得很漂亮的马车来邀请优婆塞。他不想佛法开示被中断，所以就跟他们说。」「是这样吗，尊者？」「是这样，诸比丘。」「现在他投生到哪里了？」「兜率天，诸比丘。」「尊者，今世他在亲戚中喜悦地过活。现在又投生到令人喜悦的地方。」「是的，诸比丘，不放逸的人，无论是在家人或出家人，在一切处都喜悦。」说后，他再诵出这个偈子：

16. Idha modati, pecca modati, katapuñño ubhayattha  
modati;

So modati, so pamodati, disvā  
kammavisuddhim·attano.

此世他喜悦，来世他喜悦，  
行善者于两处都是喜悦。  
见到自己清净的行为后，  
他感到喜悦，非常的喜悦。

于此，「行善者」(katapuñño 直译为「造福者」):造作各种善业的人在临终时想到「我没有造恶，我造了善」时，于此世他因为业而喜悦。来世他因为果报而喜悦。如是，他于两处都是喜悦 (ubhayattha modati)。「**清净的行为**」(kammavisuddhiṃ):如法优婆塞见到自己因为清净的行为而造了福业，在死亡之前，他于此世喜悦。死后，如今在其他世间，他非常喜悦。

偈子结束时，许多人成为了须陀洹圣者等等。这堂法的开示对大众有益。

#### 如法优婆塞的故事第十一

## 12. 提婆达多的故事

「此世他受苦」这堂法的开示是导师住在竹林精舍时所给，关系到提婆达多（Devadatta）。

提婆达多的故事，从他出家到掉进大地里的完整详细叙述在《本生经》里说。在此，这只是概述。

当导师住在马拉人（Malla）的城镇「阿奴皮亚」（Anupiya）附近的「阿奴皮亚芒果园」时，有一天，八万家的亲戚看到如来的相而认出他，八万个年轻子弟约定：「无论他是国王或佛陀，他将在刹帝利的围绕之下过活。」在他们当中，多数都出家了。除了国王「巴帝亚」（Bhaddiya）、阿那律（Anuruddha）、阿难（Ānanda）、巴古（Bhagu）、奇米拉（Kimila, Kimbila）与提婆达多。见到这六个释迦族人还没有出家，就生起这样的话题：「我们让自己的儿子出家了。我们想这六个人不是释迦的亲人，因此没有出家。」后来释迦族人「大名」（Mahānāma）去找阿那律，说：「亲爱的，我们的家没有人出家。你应该出家，或我去出家。」阿那律是娇生惯养、要什么都有的人，连「没有」（natthi）这句话都不曾听过。有一天，当他们六个刹帝利王子在玩玻璃球时，阿那律输了糕，就叫人（从家里）送糕来。他的母亲就准备了糕送过去。他们吃后再玩。阿那律却一再地输。他的母亲也送了三次糕。第四次时，她传话过去说「没有糕」（pūvā natthi）。他不曾听过「没有」这样的话。

他想：「那一定是某种糕。」所以他就派人去，说：「你们就把没有糕带来给我。(natthipūvaṃ me āharatha)」他的母亲听到「他叫您给他没有糕」，就想：「我的儿子不曾听过『没有』这个字。然而，透过这个方法，我要让他知道那是什么事。」所以她就拿另一个金碗盖住一个空金碗，派人送过去。那个城市的保护神们心想：「释迦王子阿那律（在过去世）是『安那巴拉』(Annabhāra)的时候，他把自己那份的饭供养给辟支佛『乌帕立塔』

(Upariṭṭha)后，发愿说：『愿我不会听到「没有」这个字。愿我不知道食物是怎么生产的。』如果他看见这个空碗，我们就不能够进入天神的聚会，我们的头也会裂成七块。」当时，他们用天糕装满那个碗。碗放在玻璃球场后，一打开它，糕的香味就遍满了整个城市。而且一把糕放里嘴里，七千条味觉神经都感到非常愉快。

他想：「我不是妈妈喜爱的孩子，以前她都不曾煮没有糕给我。从现在开始，我不吃其他糕了。」回到家时，他问母亲：「妈妈，我是您喜爱的孩子，还是不喜爱的孩子。」「亲爱的，就像对独眼的人来说，眼睛是他很喜爱的；同样的，你就像我的心，是我非常喜爱的。」「那么，妈妈，为什么以前您都不曾煮没有糕给我？」她就问侍童，说：「亲爱的，碗里有什么东西吗？」他就告诉(她)：「太太，碗里装满了糕，我不曾见过这样的糕。」她想：「我的儿子是有功德的人，应该是在过去发过大愿。应该是天神们用糕装满了碗送过去。」当时，儿子跟她说：「妈妈，从现在开始，我不吃其他糕了。妳就只煮没有

糕给我好了。」从那时起，每次儿子跟她说：「我想要吃糕。」她就拿一个空碗，再拿另一个碗盖上去，然后把它送去。在他还住在家中的时期，都是天神们给他送糕。

他连这个也不知道，怎么会知道出家是什么呢？因此，他问哥哥：「什么是出家？」哥哥回答：「剃除发须，穿上袈裟，睡在木枝做的席子或竹床，以及托钵过活。这就是出家。」他说：「哥哥，我是娇生惯养的人。我不能出家。」「那么，亲爱的，你就负责做工，住在家里。我们当中不可以连一个都没有去出家。」当时，他问哥哥：「什么是做工？」这个良家子弟连饭从哪里来都不知道，怎么会知道什么是做工呢？有一天，三个释迦王子讨论「饭从哪里来」。奇米拉说：「从米仓来。」当时，巴帝亚就跟他说：「你都不知道饭从哪里来。饭是从饭锅里来的。」阿那律也说：「你们两个都不知道。饭是从有宝盖的金碗里来的。」

据说，在他们当中，有一天，奇米拉见到（人们把）米从米仓搬出来，就认为：「那些米是在米仓里生长的。」有一天，巴帝亚见到（人们）从饭锅里拿饭出来，就认为：「（饭）就是从饭锅里出现的。」然而，阿那律从来不曾见过（人们）为稻米去壳，也没见过（人们）煮饭，也没见过（人们）从饭锅里拿饭出来。他只见到已从饭锅里拿出来、摆在他面前的饭。所以他认为：「要吃饭的时候，饭就会从碗里出现。」如是，他们三人连饭从哪里来都不知道。对于他所问的问题「什么是做工？」，他听到的答桉是「首先，需要犁田」等等年复一年要做的工

作，他说：「什么时候工作才会结束？什么时候我们才能够无忧无虑地享用财富？」被告知工作是没完没了的，他就（跟哥哥）说：「那么你就住在家里，那不是我们的目的。」他去找母亲，说：「妈妈，请允许我出家。」她以各种方法拒绝了三次，最后说：「如果你的朋友巴帝亚王要出家，你就和他一起去出家。」他就去找巴帝亚，说：「贤友，我的出家就依靠你了。」他用种种方法叫巴帝亚出家，终于得到巴帝亚承诺七天后和自己去出家。

从那天起，释迦王巴帝亚、阿那律、阿难、巴古、奇米拉和提婆达多这六个刹帝利，再加上第七人理发师优婆离（Upāli），他们享受像天神的成就七天。然后他们带着四部军队出去，就像要去公园一样。到达其他国家的境内时，他们命令军队回去，他们则进入其他国境。在那里，六个王子都把自己的饰物除下来绑成一包，把它给优婆离，说：「优婆离，你回去。这些够你过活了。」他跪倒在他们足下痛哭，但不能违抗他们的命令，所以还是起身拿了那包饰物回去。就在他们分开的时候，整个树林好像在哭泣，大地好像在震动。理发师优婆离走了一小段距离后，心想：「释迦族人很凶残，他们会因为这些王子没有回去而把我杀掉。这些释迦王子舍弃了这样的荣华富贵，把这些无价的饰物看成像唾液那样丢掉，然后要去出家了。我更应该这么做。」所以他就把包袱打开，把饰物拿出来挂在树上，说：「想要的人就拿去。」然后就去到他们的面前。被问及「为什么你转回来」时，他就告诉他们那件事。接着，他们就带着他去到导师面

前，说：「尊者，我们释迦族人很骄傲。这个人是我们长久以来的僕人，请您先给他出家。我们会向他顶礼等等。这样就能消除我们的我慢。」他们让他先出家，然后自己才出家。在他们当中，巴帝亚尊者在雨安居期间就成为三明（阿罗汉 *tevijjo*）。阿那律尊者证得天眼通，后来在听闻《大寻经》（*Mahāvītakka Sutta, AN 8.30*）时达到阿罗汉。阿难尊者证悟了须陀洹果。巴古长老和奇米拉长老后来提升了观禅而达到阿罗汉。提婆达多则达到凡夫的神通。

后来，导师住在憍赏弥时，如来和弟子僧团获得很大的利养与恭敬。人们手里拿着衣、药等等进入寺院，四处寻找八十大弟子坐的地方，问：「导师在哪里？舍利弗长老在哪里？大目犍连长老在哪里？大迦叶长老在哪里？巴帝亚长老在哪里？阿那律长老在哪里？阿难长老在哪里？巴古长老在哪里？奇米拉长老在哪里？」但却没有问：「提婆达多长老坐或站在哪里？」他（提婆达多）心想：「我也是和他们一起出家的。他们是刹帝利出家人，我也是刹帝利出家人。但是人们手里拿着供养物品去找他们，却没有人提到我的名字。我可以和谁合作，让他对我生起信心，因此获得利养与恭敬？」接着，他的心中有了这个想法：「这个频毗沙罗王在第一次见到（导师）时就和十一万人一起证悟了须陀洹果，我不能和他合作。也不能和憍萨罗王合作。但是，（频毗沙罗）王的儿子阿阇世王子（*Ajātasattu kumāra*）不知道人的好坏，我要和他合作。」他从憍赏弥去到王舍城后，用神通

把自己变化成一个年轻人，在手脚四肢上放了四条蛇，戴一条在颈项，放一条盘在头上，再放一条在一个肩膀上，如此穿戴着蛇，他从天空中下来，坐在阿闍世的大腿上。阿闍世感到害怕，问：「你是谁？」他说：「我是提婆达多。」为了消除阿闍世的恐惧，他恢复自己的样子，穿着袈裟，拿着（双层）外衣和钵，站在他的面前，让他生起信心，因此获得了利养与恭敬。受到利养与恭敬征服，他想：「我将照顾（=领导）比丘僧团。」一旦生起了这个邪恶的念头，他的神通即刻消失。当时导师在竹林精舍向有王在内的群众教法，提婆达多顶礼导师后，从座位起身，合掌说：「尊者，现在世尊已经衰老、年事已高、年纪很老了，愿他不必再操心享受现法乐住。我将照顾比丘僧团，请您把比丘僧团交给我管。」被导师用「吃唾液」这个形容词来拒绝他后，他感到不高兴。这是他第一次对如来怀恨，然后他就离开了。

接着，世尊叫（舍利弗尊者）在王舍城做了（有关提婆达多的）宣布。提婆达多想：「现在我被乔达摩沙门舍弃了。我要找他麻烦。」他去找阿闍世，说：「王子，以前的人很长寿。但是现在却短命。这可能会让你还是王子时就死了。所以，王子，你应该杀死父亲后做王，我则杀死世尊后做佛。」他帮阿闍世当上国王后，派人去杀如来，但那些人都证悟须陀洹果回来。所以他自己爬上灵鹫山，心想：「我自己来夺取乔达摩沙门的性命。」就推了一块石头下山，却造了让佛陀出血的业。以这个方法也不能杀死（佛陀），接着他放（醉象）「那拉奇里」

(Nāḷāgiri)。象冲来时，阿难长老为导师舍弃自己的生命，去站在（导师的）前面。导师降服了象后，离开城市，去到寺院。吃了无数千个优婆塞带来的大供养后，他向那天到来聚会的一亿八千万个王舍城居民给予次第的开示，让八万四千个众生了悟法。他听到（比丘们）赞叹（阿难）长老的美德：「啊，阿难尊者有很大的美德！那样的大象冲来时，他为导师舍弃自己的生命，去站在（导师的）前面。」（佛陀）说：「诸比丘，不只是现在，以前他也为我舍弃生命。」在比丘们的请求下，他说了《小天鹅本生经》（Cūlaham̐sa Jātaka 502; 533）、《大天鹅本生经》（Mahāham̐sa Jātaka 534）和《螃蟹本生经》

（Kakkaṭaka Jātaka 267）。提婆达多的作为没有因为怂恿杀死国王而导致众所周知，也没有因为派杀手或推下石头而众所周知，但却因为放大象那拉奇里而恶名昭彰。当时，大众很激愤地说：「就是提婆达多杀死国王、派杀手与推下石头。现在他再放那拉奇里。国王怎么跟这么邪恶的人在一起？」

国王听到大众的话后，就把五百个（煮食物给提婆达多等的）饭锅拿掉，不再护持他。当他来到城里的住家时，人们连食物也没有供养给他。失去了利养与恭敬，他决定透过欺诈来维生。他去找导师要求五事，世尊拒绝说：「够了，提婆达多。谁想要的话，他可以选择成为丛林住者……。」「贤友，谁的话比较殊胜？是如来的话还是我的话？我是这样说的：『善哉，尊者，比丘们应该终生都住在丛林、托钵食、穿粪扫衣、住在树下、不吃

鱼和肉。』想要解脱的人就跟我来。」（提婆达多这么）说后就离开。听了他的话，有一些新出家、钝智的（比丘）说：「提婆达多说得好，我们和他一起过活。」所以就和他在一起。他和五百比丘以五事来说服大众，包括强硬派与心清净的人。他透过向许多家庭讨食物来过活。他致力于分裂僧团。世尊问他：「是真的吗，提婆达多？据说你致力于分裂僧团及分裂教理？」提婆达多回答：「是真的，世尊。」佛陀以「提婆达多，分裂僧团很严重」等等的话来教诫他。被导师以这样的话教诫时，他不接受就离开了。见到阿难尊者在王舍城托钵，他（向阿难尊者）说：「从今天起，贤友阿难，我将和世尊及比丘僧团分开来做布萨（=诵戒）及僧羯磨。」长老把这件事告诉世尊。知道这件事后，导师生起了法悚惧，心想：「提婆达多在做对人天无益、会让自己在阿鼻地狱受苦的业。」（想后，佛陀诵出《法句经》偈 163：）

Sukarāṇi asādhūṇi attano ahitāni ca;

Yam ve hitaṇca sādhuṇca taṃ ve paramadukkaraṃ.

对自己无益的坏事，是很容易做的，  
对自己有益的好事，的确是最难做。

说了这个偈子后，他再有感而发地说出这个自说语：

Sukaraṃ sādhuṇā sādhu, sādhu pāpena dukkaraṃ;

Pāpaṃ pāpena sukaraṃ, pāpaṃ ariyehi dukkaraṃ.

善人易做善事，恶人难做善事；  
恶人易做恶事，圣人难做恶事。

布萨日时，提婆达多和自己的随众坐在一端，说：「谁同意这五事的，请他拿票。」没什么感恩心的五百个瓦济人新比丘拿了票。分裂僧团后，他带着那些比丘去象头山。听到他去了那里，导师派两位上首弟子去把那些比丘带回来。他们两人去到那里，以教法神通和显现神通来指导那些比丘，让他们得饮不死，然后带着他们从空中回来。客卡利卡（Kokālika）（去叫醒提婆达多）说：「起来，贤友提婆达多，那些比丘被舍利弗和目犍连带走了。你不听我的话『你不要相信舍利弗和目犍连』。舍利弗和目犍连有邪恶的意图。他们被邪恶的意图控制。」说后，他就用膝盖劓击（提婆达多的）心脏，让提婆达多立刻口吐热血。

比丘们见到舍利弗尊者在比丘僧团围绕之下从空中到来，他们说：「尊者，舍利弗尊者去的时候只有自己和另一人，现在却很光彩地带着一大群随众回来。」导师说：「诸比丘，舍利弗不只是现在很光彩。以前他投生为动物时，我的儿子也很光彩地回到我的面前。」接着，他说了这个本生故事（《相鹿本生经》经11）：

行为友善的具戒者能达到目的；  
你看，相带领一群亲戚回来了；  
但你看这个阿黑却失去了亲戚。

比丘再说：「尊者，据说提婆达多叫两位上首弟子坐

在他两边，模仿您，说：『我将以佛陀的优雅来教法。』」  
「诸比丘，不只是现在，以前他也致力于模仿我，但却做不到。」接着佛陀再说其他《本生经》：

「英雄你见到吗，我的丈夫聪明，  
其颈项像孔雀，声音甜美的鸟？」

「聪明硬是要模仿，那常以生鱼为食  
水与陆两栖的鸟，结果被水草缠死。」

— 《英雄本生经》(Vīraka Jātaka 204)

在接下来的日子里，基于同样的因缘，导师如此说了其他本生经：

此鸟在森林里过活，啄击无实心的树枝，  
一旦啄击实心刺槐，其头即于该处破裂。

— Kandagalaka Jātaka 210

你的脑已消失，你的头已破裂，  
所有肋骨粉碎，今天你真照耀。

— Viroca Jātaka 143

接着，再针对「提婆达多不感恩」这个话题说《鸟本生经》(Sakuṇa Jātaka 308)：

「我们已经尽了力，为你做了该服务，  
礼敬你了鲁中王，我们或可得什么？」

「我是一个嗜血者，常做的是残酷事，  
你入我的虎牙中，还活已是得太多。」

再针对提婆达多要谋杀他，佛陀说了《羚羊本生经》  
(Kuruṅgamiga Jātaka 21)：

羚羊对此很熟悉，吉叶树你会丢果，  
我去其他吉叶树，你的果我不喜欢。

另一天，当人们讨论「提婆达多失去了利养恭敬和  
沙门身份两者」，佛陀说：「诸比丘，提婆达多不只是现在  
遭遇损失，以前他也遭遇这样的损失。」接着佛陀说了  
《双重损失本生经》(Ubbhatobhatṭha Jātaka 139)：

双眼毁了衣服没了，友人家中起了争执；  
在水中及在陆地上，你的作业两者皆毁。

如是，住在王舍城时，佛陀说了许多有关提婆达多的  
本生经。然后从王舍城去到舍卫城，住在祇陀林。提婆  
达多则病了九个月。后来他想要见导师，就跟自己的  
弟子们说：「我想要见导师，你们让我见他。」他们回答  
说：「还健壮的时候，你和导师为敌，我们不要带你去那  
里。」「你们不要毁了我。我的确曾经对导师怀恨，但是  
导师对我连犹如发尖那一小点的恨意也没有。」世尊的确  
是如此：

对于杀手提婆达多，对于指曼这个强盗，  
对于护财<sup>16</sup>与罗候罗，他都以平等心对待。

— Apa.thera 1.1.585; Mi.pa. 6.6.5

他一再地请求：「请你们带我去见世尊。」终于他们把他放在床上，抬着他出发。听到他的到来，比丘们告诉导师：「尊者，据说提婆达多为了要见您而来了。」「诸比丘，在这一生，他将无法再见到我。」据说自从提婆达多请求五事那时起，他就不能再见到佛陀。这是一个定律。「他已经来到某某地方和某某地方了，尊者。」「他想做什么就让他做，但他是不能见到我的。」「尊者，他已经来到距此一由旬的地方……半由旬……一迦浮沓，他已经来到祇陀林的池塘附近，尊者。」「即使他进入祇陀林里面，他也不能见到我。」把提婆达多抬到祇陀林的池塘边时，他们把床放下来，就下去池塘洗澡。提婆达多则从床上起来，把两足放在地上坐着。他的双足沉进地里。他逐渐地沉进地里，开始是沉到足踝，接着沉到双膝、沉到腰、沉到胸，沉到颞骨碰到地时，他说了这个偈子（Mi.pa. 4.1.3）：

以这些骨及生命，我前去归依佛陀：  
至上人诸神之神，应调之人的御者，  
他透彻知见一切，具备一百种福相。

---

<sup>16</sup> 中译按：醉象那拉奇里后来又名为「护财」（Dhanapāla）。

据说，预见到这件事后，如来让提婆达多出家。如果他不出家，他会作为居士造了重业，但不能造下未来解脱轮迴的因缘。然而，出家后，即使还会造下重业，但却能造下未来解脱轮迴的因缘。因此导师让他出家。从现在起再过十万大劫，他将会成为辟支佛，名叫「阿替沙拉」(Atthissara)。沉入地里后，他投生到阿鼻地狱。由于他伤害了静止不动的佛陀，所以他也变成静止不动，遭受折磨。在一百由旬大的阿鼻地狱里，他的身体也一百由旬高。他的头到耳朵的部份陷进上面的铁盖，双足到足踝的部份沉进下面的铁地。一支粗如大棕榈树干的铁枪从西面的墙壁出来，刺穿他的背部，从胸部出来，进入东面的墙壁。另一支铁枪从南面的墙壁出来，刺穿他的右边，从左边出来，进入北面的墙壁。另一支铁枪从上面的铁盖出来，刺穿他的头，从下部出来，进入铁地。他就是这样静止不动地遭受所磨。

比丘们讨论：「提婆达多已经来到了这个地方，却不能见到导师，就沉进地里。」导师说：「诸比丘，他不只是现在伤害我后沉进地里，以前他也一样沉进地里。」为了阐明该沉进地里的事，他讲了一个过去世的故事。当时他是象王，他把一个迷路的人背在背上，载到安全的地方。但这个邪恶的人回来三次，把牠的象牙尾端和中间部分锯掉后，第三次时连象牙根部也锯掉。当他离开伟人的视线后，他就沉进地里：

Akataññussa posassa niccaṃ vivaradassino

Sabbaṃ ce pathaviṃ dajjā n'eva naṃ abhirādhaye.

对于不感恩的人，永远只见不足者，  
虽给他整个大地，他还是不会满意。

—具戒象本生经 *Sīlavahatthi Jātaka* 72

说了这个本生经后，为了说明人们一再提起的同一件事，他讲了《忍辱主义者本生经》（*Khantivādi Jātaka* 313），当自己是忍辱主义者（*Khantivādi*）时，卡拉补王（*Kalābu Rāja* 后来的提婆达多）伤害他后沉进地里；以及讲了《小护法本生经》（*Cūḷadhammapāla Jātaka* 358），当自己是小护法时，大帕塔帕王（*Mahāpatāpa Rāja* 后来的提婆达多）伤害他后沉进地里。

提婆达多沉进地里时，大众感到非常高兴，高举旗帜，竖立香蕉树，摆设装满的水壶，大事庆祝，说：「这是我们的大收获。」人们告诉世尊这件事。世尊说：「诸比丘，不只是现在大众对提婆达多之死感到满意，以前大众也一样感到满意。」接着佛陀讲了《大黄本生经》（*Mahāpiṅgala Jātaka* 240）来阐明为什么大众对波罗奈城的大黄王（*Mahāpiṅgala Rāja*）、所有人都讨厌的邪恶粗野之王的死亡感到满意：

「所有的人都被黄王伤害，  
他死了大家都恢复信心，  
是否那个黄眼对你亲切，  
守门人呀为何你在哭泣？」

「那个黄眼对我并不亲切，  
我是害怕他会回来这里；  
从此去后他会伤害死王，  
被伤害后就会派他回来。」

比丘们问导师：「尊者，提婆达多现在投生到哪里了？」「在阿鼻大地狱里，诸比丘。」「尊者，于此世活着受苦后，他又投生到遭受痛苦的地方。」「是的，诸比丘，放逸的人，无论是出家人或在家人，在两处都遭受痛苦。」说后，他再诵出这个偈子：

17. Idha tappati, pecca tappati, pāpakārī ubhayattha  
tappati;  
`Pāpaṃ me katan'ti tappati, bhiyyo tappati duggatim  
gato.

此世他受苦， 来世他受苦，  
造恶者在两处都遭受痛苦。  
想到「我造了恶」时他痛苦。  
去到恶趣时， 他更加痛苦。

于此，「**此世他受苦**」(idha tappati)：此世，他因为业而被忧愁折磨受苦。「**来世**」(pecca)：在其他世间，他因为果报而被极其剧烈的地狱之苦折磨受苦。「**造恶者**」(pāpakārī)：造作了种种恶业的人。「**于两处**」(ubhayattha)：在两处遭受上述的折磨。「**我造了恶**」

(Pāpaṃ me kataṃ) : 因为业的折磨，他想到「我造了恶」而受苦。这种折磨还是小事，当他被果报折磨，**去到恶趣时，他更加痛苦**，因为遭受极其剧烈的折磨而痛苦

偈子结束时，许多人成为了须陀洹圣者等等。这堂法的开示对大众有益。

## 提婆达多的故事第十二

### 13. 开心女的故事

「此世他快乐」这堂法的开示是导师住在祇陀林时所讲，关系到「开心女」(Sumanādevī)。

在舍卫城，每天有两千个比丘在给孤独长者的家里用餐，在毗舍佉大优婆夷家里也一样。在舍卫城，如果有谁想要做布施，他会得到他们两人的同意后才做布施。为什么呢？(若有人)问：「给孤独长者或毗舍佉有来你们的供养堂吗？」你答：「他们没来。」即使你花了十万来做布施，他们(比丘们)还是批评，说：「这是什么布施？」他们两人的确非常了解比丘僧团的喜好及什么才是适当的，所以在他们的安排之下，比丘们能够吃到美味的食物。因此，所有想要做布施的人都会带着他们去。这导致他们(两人)没有办法在自己的家里亲自供养食物给比丘们。因此，毗舍佉想：「谁能顶替我的位子来服侍比丘僧团？」如此思惟时，她见到儿子的女儿，所以就指派她顶替自己的位子。从此其孙女就在她的家里供养食物给比丘僧团。给孤独长者也指派其长女大善贤(Mahāsubhaddā)。为比丘们服务时，她听闻佛法成了须陀洹，后来(结婚)去了夫家。接着，他就指派小善贤(Cūlasubhaddā)。她也同样地服务，听法成了须陀洹，后来(结婚)去了夫家。接着，他就指派幼女开心女(Sumanadevī)。她则在听法后达到了斯陀含果。但她还未婚，因此闷闷不乐而生病，而且绝食。她想要见父亲，

就叫人请他来。当时他在某间供养堂，听到她的讯息就去（见她），说：「妳怎样了，亲爱的女儿开心？」她则跟他说：「怎么了，亲爱的弟弟？」「妳怎么胡言乱语，亲爱的女儿？」「我不是胡言乱语，亲爱的弟弟。」「妳害怕是吗，亲爱的女儿？」「我不害怕，弟弟。」这么说后，她就去世了。虽然他是须陀洹，却不能忍受因为女儿去世而生起的悲伤。处理好女儿的尸体后，他哭着去到导师面前。导师说：「居士，你怎么痛苦、不开心、泪流满面地来？」他说：「尊者，我的女儿开心女去世了。」「你为什么悲伤？一切人不是总有一天会死的吗？」「尊者，这个我知道。我的女儿拥有如此圆满的惭愧心，但是在死亡时，却不能保持正念，胡言乱语地死去。我就是因此而感到非常悲伤。」「她说了什么，大财主？」「尊者，我称呼她：『亲爱的女儿，开心。』她就跟我说：『怎么了，亲爱的弟弟？』『妳怎么胡言乱语，亲爱的女儿？』『我不是胡言乱语，亲爱的弟弟。』『妳害怕是吗，亲爱的女儿？』『我不害怕，弟弟。』」这么说后，她就去世了。」世尊就跟他说：「大财主，你的女儿不是胡言乱语。」「那么，尊者，为什么她会这么说？」「因为你是她的弟弟。居士，你的女儿在道果方面比较老。你是须陀洹，你的女儿则是斯陀含。因为她在道果方面比较老，所以她如此跟你说。」「是这样吗，尊者？」「是这样，居士。」「现在她投生到哪里了，尊者？」「兜率天，居士。」「尊者，我的女儿此世在亲戚中快乐地过活。从这里走后，又投生到快乐的地方。」导师就跟他说：「是的，居士，不放

逸的人，无论是在家人或出家人，在此世与其他世都快乐。」说后，他再诵出这个偈子：

18 Idha nandati, pecca nandati, katapuñño ubhayattha  
nandati;

`Puññaṃ me katan'ti nandati, bhiyyo nandati  
suggatiṃ gato.

此世他快乐，来世他快乐，  
行善者在两处都感到快乐。  
想到「我造了福」时他快乐。  
去到善趣时，他更加快乐。

此中，「于此」(idha)：于此世，他因为业的快乐而快乐。「来世」(pecca)：于其他世，他因为果报的快乐而快乐。「行善者」(katapuñño 直译为「造福者」)：造作各种善业的人。「于两处」(ubhayattha)：于此世，想到「我造了善，我没有造恶」时，他感到快乐；于他世体验果报时，他也快乐。「我造了福」(Puññaṃ me kamaṃ)：于此世快乐的人想到「我造了福」时，心中充满喜悦，因为业的快乐而快乐。「更加」(bhiyyo)：因为果报的快乐，去到善趣时，他在兜率天享受五亿七千六百万年的天界成就，因而感到非常快乐。

偈子结束时，许多人成为了须陀洹圣者等等。这堂法的开示对大众有益。

开心女的故事第十三

## 14. 两个朋友比丘的故事

「即使他背诵了许多经典」这堂法的开示是导师住在祇陀林时所讲，关系到两个朋友。

在舍卫城的居民当中，有两个良家子弟是朋友。他们去寺院听了导师教法后，就舍弃了欲乐，把生命奉献给（佛教）去出家。跟随教授师和戒师过了五年后，他们去找导师，问有关教法的义务。听到详细解释有关修行观禅的任务（vipassanādhura）和学习经教的任务

（ganthadhura）后，其中一个说：「尊者，我年纪老了才出家，我没有能力完成经教的任务，但我将完成观禅的任务。」他请导师教导达到阿罗汉的观禅任务。在精进不懈地修行之下，他达到阿罗汉，同时具备四无碍解智。另一个则说：「我将完成经教的任务。」他渐次地学完了三藏——佛陀之言。无论去到哪里，他都说法，吟诵经文。他教导五百个比丘，而且是十八大群比丘的教授师。

比丘们向导师学了业处后，去到另一个长老（比较老的那一个）的住处，遵从他的教诫，达到了阿罗汉。然后他们顶礼长老，说：「我们想见导师。」长老说：「你们去吧，贤友。请你们以我的名誉礼敬导师和八十大长老。也跟我的朋友长老说：『我们的教授师顶礼您。』」那些比丘去到寺院，顶礼导师和八十大长老后，去到经教长老面前，说：「尊者，我们的教授师顶礼您。」长老问：「他名叫什么？」他们说：「是您的朋友比丘，尊者。」

如是，(阿罗汉)比丘一而再地派人传话给长老，自己只用了一点的时间来学经教，后来就不能再学了。听到「尊者，我们的教授师顶礼您」，(经教)长老问：「他名叫什么？」他们说：「是您的朋友比丘，尊者。」长老问：「你们跟他学了什么？学了长部等，还是学了某一部？学了三藏还是一藏？」接着他想：「他连四句的偈子也不会。出家后，他拿了粪扫衣就进入森林，得到了许多弟子。他来的时候，我要问他问题。」

后来(阿罗汉)长老来见导师。他把钵和袈裟存放在朋友长老那里，然后去顶礼导师和八十大长老，再回到朋友的住处。他的朋友向他尽了义务后，拿了一张一样大的椅子坐下来，心想：「我要问他问题。」就在那个刹那，导师想：「这个人如此为难我的儿子后，将会投生到地狱。」基于悲愍心，导师做得像是在寺院里巡视，去到他们坐的地方，坐在为佛陀准备好的座位。无论在哪里，比丘们要坐的时候，他们会先准备好佛陀的座位，然后才坐下来。因此导师就坐在平时就准备好的座位。这么坐着时，他问经教比丘关于初禅的问题，但(后者)没有回答这个问题。导师再问第二禅等等色与无色的八定。经教长老连一个问题也不能回答。另一个长老则回答所有问题。接着，导师再问经教长老须陀洹道。经教长老不能回答。导师就问漏尽长老。长老回答了。导师欢喜地说：「善哉，善哉，比丘。」接着他问有关其余的道的修行问题。经教长老连一个问题也不能回答。漏尽长老则每问必答。四次导师都向他说「善哉」。听到(导

师这么说)，地居神等等，直到梵天神，以及龙和金翅鸟都说「善哉」。听到此赞扬，经教长老的弟子们和同住们埋怨导师，说：「为什么导师这么做？他赞扬什么都不知道的老老长老四次，却没有赞扬我们那背熟所有经教的老师、五百比丘的领导。」当时，导师问他们：「诸比丘，你们在说什么？」被告知那件事时，导师说：「诸比丘，在我的教法里，你们的教授师就像为了薪水而顾牛的人。然而，我的儿子则能够随自己所喜享用五种牛的产品。」说后，他再诵出（以下）这些偈子：

19 Bahum'pi ce saṃhita bhāsamāno na takkaro hoti naro  
pamatto

Gopo'va gāvo gaṇayam paresam na bhāgavā  
sāmaññassa hoti.

即使他背诵了许多经典，放逸的人并不依它实行，  
就像牧牛人数别人的牛，没得分享沙门生活的份。

20 Appam'pi ce saṃhita bhāsamāno dhammassa hoti  
anudhammacārī

Rāgañca dosañca pahāya moham sammappajāno  
suvimuttacitto

Anupādiyāno idha vā huram vā, sa bhāgavā  
sāmaññassa hoti.

即使只背诵少许经典，依法者真正依法实行，  
他舍弃了贪和嗔和痴，具正知及心完全解脱，  
不执着于今生与来世，他得到沙门生活的份。

偈子结束时，许多人成为了须陀洹圣者等等。这堂开示对大众有益。

两个朋友比丘的故事第十四

双品的注释完毕

**第一品**